

Kfz- Sachverständigenbüro Elmers

www.sv-elmers.de

Unfall?
72
fällig?
Wir beraten Sie gern!

Schaden-
gutachten
Bewertung
Beweis-
sicherung
Motorrad-
Rahmen-
Vermessung
HU inkl. AU

Cuxhavener Str. 128a
21149 Hamburg

Kfz-Prüfstelle Elmers
Lessingstr. 71
21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040/31 76 58 28
kontakt@sv-elmers.de

der neue

SÜDERELBE

Nr. 51 | 70. Jahrgang | 19. Dezember 2020

Die Lokalzeitung zum Wochenende

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

Zeit für Geschenke!

Frohe Weihnachten

wünscht
Familie Hauschild und ihr Team!

HAUSCHILD Der Zweirad-EXPERTE

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/7 00 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders - einfach ALDI.

ALDI

MOORBURG

Nach zwölfjähriger Projektlaufzeit ist die Neue Bahn-
brücke Katwyk am 14. Dezember für den Bahnverkehr
freigegeben worden.

Mehr Informationen auf Seite 4

HAMBURG

Rund 500 Beamte des Zollfahndungsamts und der Po-
lizei Hamburg haben am 15. Dezember nach über ein-
jährigen Ermittlungen 15 Haftbefehle vollstreckt.

Lesen Sie auf Seite 14

FINKENWERDER

Zu einem spontanen Protest gegen die Öffnung der Alten
Süderelbe kam es nach dem Nein der Politik zur Öffnung der
Dove-Elbe im Bezirk Bergedorf.

Erfahren Sie mehr auf Seite 20

KIND HÖRGERÄTE - NEUERÖFFNUNG NACH UMGUG

**SMARTE FUNKTIONEN
ZUM TOP PREIS.**

STATT ~~300 €~~

**PAKETPREIS*
150 €**

KINDwings
+
KINDmultistreamer pro

Neu! Für gutes Hören:
Bahnhofstraße 16
21629 Neu Wulmstorf

KIND

*Preisbeispiel gilt für KINDwings 1200 und KINDwings 1400 (Stereoversorgung) nur für Mitglieder gesetzl. Krankenkassen mit Leistungsanspruch und ohrenärztlicher Verordnung zzgl. der gesetzlichen Zuzahlung in Höhe von 10 € pro Hörgerät. Regulatorischer Eigenanteil bei Stereoversorgung 150 €. (pro Hörgerät 75 €), regulärer Privatpreis für KINDmultistreamer pro 150 €. Privatpreis pro Hörgerät inkl. Ohrpassstück 929,50 €. KIND Hörgeräte GmbH & Co. KG - Kökenhorststraße 3-5 - 30938 Großburgwedel

Beschimpfungen, Lieferengpässe und Warteschlangen

FFP2-Masken: Apotheker kritisieren Bundesregierung

■ (mk) Süderelbe-Finkenwerder. Die Verteilung kostenloser FFP2-Masken an Risikopatienten durch Apotheken ist seit dem 14. Dezember auch in der Neugrabener Region und in Finkenwerder ange-
laufen.
„Erste Rückmeldungen aus dem gesamten Bundesgebiet zeigen, dass die Apotheken die schwierige Aufgabe stemmen. Die meis-

ten Apotheker haben sich inner-
halb kürzester Zeit mit Masken
eingedeckt und gestern be-
reits mehrere Millionen
Risikopatienten ver-
sorgt“, ließ Friede-
mann Schmidt, Präsident der ABDA
– Bundesvereinigung Deutscher
Apothekerverbände
– verlauten.
„Wenn es ir-
gendwo
noch ruckelt,
dann
bitte ich
die Pa-
tienten
um et-
was Ge-
duld. Wir
gehen da-
von aus, dass wir
bis Weihnachten die
meisten Anspruchsberechtigten
mit den ersten drei Masken ver-
sorgt haben.“ Bis April des kom-
menden Jahres würden die Apothe-
ken insgesamt rund 400 Millionen
Masken an gut 27 Millionen an-
spruchsberechtigte Risikopatienten
verteilen, versprach Schmidt.
Dieser weist auch auf die erschwerten
Bedingungen hin, unter denen
die Apotheken die Hauruckaktion
bewältigen müssen: „Der zeitliche
Vorlauf war extrem kurz. Die Apo-
thekenteams sind ohnehin belas-
tet, weil sie seit Ausbruch der Pan-
demie oft in getrennten Schichten
arbeiten, um auch im Falle einer
Infektion im Personal den Betrieb
aufrechterhalten zu können. Die
Schließung von Schulen und Kitas
im ‚Lockdown‘ betrifft natürlich
auch Apothekenmitarbeiter. Zu-
dem ist die Beschaffung und Prü-
fung der Masken aufwendig.“ Diese
stammten nicht aus den Bestän-
den des Bundes, sondern müssten
auf dem freien Markt besorgt wer-
den, der derzeit sehr unübersicht-
lich sei, betonte Schmidt.

Fortsetzung auf Seite 15



So wie hier bei der Neuwiedenthaler Apotheke in der Galleria waren die FFP2-Masken schnell vergriffen
Fotos: Jens Kalkowski

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Wichtiger Hinweis

■ (mk) Hamburg. Diese Ausgabe enthält Prospektbeilagen, in denen unter anderem für Feuerwerkskörper geworben wird. Feuerwerkskörper dürfen aufgrund neuer gesetzlicher Bestimmungen in diesem Jahr nicht verkauft werden. Aufgrund der Vorlaufzeit bei der Produktion der Prospektbeilagen war ein Austausch der Beilagen technisch nicht mehr realisierbar.
Wir weisen deshalb ausdrücklich darauf hin, dass in dieser Ausgabe enthaltene Angebote zu Silvesterfeuerwerk nicht gültig sind und solche Produkte von den Handelsunternehmen auch nicht zum Verkauf angeboten werden. Wir bitten Sie, diese wesentliche Information bei der Lektüre der Prospekte und im Hinblick auf Ihren Einkauf zu beachten.

Bücherbus Harburg

■ (mk) Harburg/Süderelbe. Der Bücherbus Harburg fährt fahrplanmäßig. Es ist aber nur eine „An-der-Tür-Bedienung“ möglich. Für Kunden werden Medien zur Ausleihe rausgeschickt. Per E-Mail (buecherbusse@buecherhallen.de) oder Tel: (040 772922) können Wünsche geäußert werden.

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch bleiben Sie gesund!

MEDITERRAN

Liebe Gäste, aufgrund der andauernden Corona-Pandemie können Sie bei uns unsere Speisen selbstverständlich auch außer Haus bestellen.

Gänsekeulen oder Gänsebrust mit Rotkohl, Salzkartoffeln oder Kroketten 18,90 €
Halbe Ente ohne Knochen 18,90 €
Ganze Gans mit Rotkohl, Salzkartoffeln oder Kroketten 85,00 €
Hirschbraten mit Rotkohl, Salzkartoffeln 18,90 €
Alle anderen Gerichte wie Fleisch- oder Fischplatten sind wie gewohnt ebenfalls erhältlich!
Kleinere À-la-carte-Weihnachtskarte finden Sie im Internet.

Winsener Straße 152 · 21077 Hamburg
Tel. 040/ 700 11 450 · www.mediterran-harburg.de
Bestellungen auch per Handy: 0171 3128267

Unsere Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 7.00 - 18.00 Uhr, Sa.: 7.00 - 13.00 Uhr

ALDAG
Fleischerei
seit 1951

Angebote vom
21.12. - 31.12.2020

Fonduefleisch geschnitten: ☆

Rindersteakhüfte	100 g	€ 1,99
Schweinefilet	100 g	€ 1,79
Putenbrustfilet	100 g	€ 1,09
Wiener Würstchen	100 g	€ 1,19
Bratenaufschnitt	100 g	€ 2,19
Krabbensalat, eigene Herstellung	100 g	€ 3,99

Wir möchten uns für Ihre Treue bedanken und wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

☆☆ **Öffnungszeiten**
Heiligabend und Silvester von 7.00 - 13.00 Uhr

Fischbek · Cuxhavener Straße 460 · Telefon 7 01 80 73
www.aldag-fleischwaren.de

JETZT SCHON FRÜHER FÜR SIE DA

EDEKA Warncke's Frischecenter

Unsere Öffnungszeiten
21. bis 23.12.2020: 7 - 21 Uhr
Heiligabend: 7 - 14 Uhr

EDEKA Warncke - Süderelbering 1 in Hamburg/Neugrabener - Tel: 0 40/42 94 38 38
www.edeka-warncke.de • Warncke's EDEKA Frischecenter

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de



Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de

der neue

Die Lokalen zum Wochenende in Hamburgs Süden

RUF

Weiterhin online

■ (mk) Neu Wulmstorf. Am 12. Januar findet von 16 bis 16.30 Uhr der erste „Drachentreff“ 2021 statt. Kinder im Alter zwischen 7 und 10 Jahren können es sich zu Hause dabei so richtig gemütlich machen, denn der „Drachentreff“ muss weiterhin online stattfinden. Eine Teilnahme ist nur nach vorheriger Online-Anmeldung möglich – egal, wie hoch der Schnee dann liegt ...

www.marktplatz-suederelbe.de

Hamburger helfen Hamburgern seit 1945

denen, die sich selbst nicht mehr helfen können

Schon 40 Euro genügen

um mit einem festlichen Weihnachtspaket Freude und Glück in die Herzen der alten und einsamen Menschen und der bedürftigen Familien unserer Stadt zu bringen.

Bedenken Sie bitte, jedes fünfte Kind lebt von der Sozialhilfe. Wollen Sie mehr wissen, rufen Sie einfach an: Tel.: 040 / 25066 20 oder www.deutsche-hilfsgemeinschaft.de

Deutsche Hilfsgemeinschaft e.V. Hansestadt Hamburg

Bürgerweide 38 • 20535 Hamburg

Hamburg Commercial Bank AG IBAN: DE8921050000131102000 BIC: HSHNDE33HAN



Liebe Vereinsmitgliederinnen und Vereinsmitglieder,

hinter uns liegt ein schwieriges Jahr 2020. Sportliche Aktivitäten waren nur eingeschränkt möglich und die für unseren Verein so wichtigen menschlichen und zwischenmenschlichen Begegnungen konnten gar nicht stattfinden. Auch unsere für den April 2020 vorgesehene Jahreshauptversammlung musste aufgrund der „COVID-19“-Situation abgesagt werden.

Da es aufgrund der „Allgemeinverfügung der Freien und Hansestadt Hamburg“ nicht möglich war, unsere verdienten Jubilare in diesem Jahr zu ehren, möchten wir uns auf diesem Wege bei ihnen herzlich bedanken. Unser Dank geht an ...



- Reinhard Hansen für das 25-jährige Jubiläum
- Jürgen und Martha Kornwolf für das 25-jährige Jubiläum
- Jörg Meinke für das 25-jährige Jubiläum
- Karin Köhler für das 50-jährige Jubiläum
- Günter Falk für das 50-jährige Jubiläum
- Henning Sander für das 50-jährige Jubiläum
- Harald Sperling für das 60-jährige Jubiläum

Wir möchten uns an dieser Stelle insbesondere auch bei allen Vereinsmitgliederinnen und Vereinsmitgliedern für Ihre Treue zu unserem Verein bedanken und hoffen auf ein neues Durchstarten im nächsten Jahr.

Der Vorstand wünscht allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start in das nächste Jahr. Bleiben Sie gesund und dem Bostelbeker Sportverein von 1922/45 e.V. treu.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Dezember 2020

Sa. 19 E

Mi. 23 J

So. 20 F

Do. 24 K

Mo. 21 G

Fr. 25 L

Di. 22 H

Sa. 26 M

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben

Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)

Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)

Reeseerg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)

Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)

Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)

Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –

Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)

Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inseelpark (Wilhelmsburg)

Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)

Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)

Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)

Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)

Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)

Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)

Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)

Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)

Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)

Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)

Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)

Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)

Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)

Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde

Nincooper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)

Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

P Lavendel Apotheke (Harburg)

Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)

Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)

Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)

Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)

Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)

Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)

Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Fischbek)

Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)

Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)

Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)

Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)

Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke

Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)

Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)

Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)

Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)

Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)

Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)

Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg ... 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

„Wer kocht, hat keine Zeit zu morden“

RUF verlost Kochbuch von Jörg Maurer



VERLOSUNG!

Der Neue RUF verlost Exemplare des besonderen Kochbuches von Jörg Maurer

Foto: Christian-Verlag

■ (mk) Hamburg. Tatort Küche! Im neuen Alpenkrimi von Jörg Maurer passiert ein grausamer Mord unter Feinschmeckern. Darum muss Kommissar Jennerwein in der Welt der Küche ermitteln – und wird dabei mit jeder Menge kulinarischen Entdeckungen konfrontiert: Von Tom Kha Gai über kartoffelgeschuppten Steinbutt und Stengeles Kimchi-Spätzle bis zur Mango-Tarte finden sich in diesem Kochbuch alle Rezepte aus »Den letzten Gang serviert der Tod« und anderen Romanen aus Jörg Maurers Feder. Achtung: Der Neue RUF verlost Exemplare des kriminalistischen Kochbuches von Jörg Maurer. An der Verlosung nimmt teil, wer bis zum 22. Dezember 2020 eine E-Mail mit dem Betreff „65 Rezepte“ an m.koltermann@neuerruf.de oder eine Postkarte mit Namen, Adresse und Telefonnummer an der Der Neue RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg schickt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

„Ich kaufe für Sie ein!“

Distriktvorsitzender Kizil reaktiviert Angebot



Der Vorsitzende des SPD-Distriktes Hausbruch-Neuwiedenthal, Mehmet Kizil, bietet wie im Frühjahr eine Einkaufshilfe an Foto: SPD

■ (mk) Hausbruch. Angesichts der hohen Infektionszahlen bietet der Vorsitzende des SPD-Distriktes Hausbruch-Neuwiedenthal, Mehmet Kizil, wieder für Personen, die Unterstützung brauchen, eine Einkaufshilfe an. Kizil erklärt dazu: „Schon im Frühjahr 2020 hatte ich eine positive Resonanz für meine Einkaufshilfe erfahren. Nun, im zweiten Lockdown, möchte ich wieder für die Corona-Risikogruppen im Stadtteil eine Einkaufshilfe anbieten.“ Der Einkauf wird natürlich entsprechend den Corona-Richtlinien erfolgen, so Kizil. Bei Bedarf kann Kizil mobil unter 0176 61218535 oder per E-Mail unter mehmet.kizil47@hotmail.com kontaktiert werden. Der Service ist kostenlos, wie schon im Frühjahr.

Andachten zum Hören via Internet und Telefon

Katholische Gemeinde sendet auch an Heiligabend

■ (mk) Neugraben. Andachten zum Anhören sendet Neugrabens katholische Kirchengemeinde Heilig Kreuz wöchentlich seit dem 29. März. „Weihnachten in diesen besonderen Zeiten ist eine echte Herausforderung. Traditionen und liebgewonnene Gewohnheiten müssen pausieren. Und aufgrund der vorgeschriebenen Regeln zur Eindämmung der Pandemie haben aktuell unter strengen Hygienebedingungen nur rund 50 Besucher Platz in unserer Heilig Kreuz-Kirche – zu wenig, dass alle Platz finden, die sonst kommen würden“, sagt Gemeindepfarrer Pater Nikolaus Meran Koban. Auf der Internetseite der Kirchengemeinde www.heiligkreuz.de und auf der Facebook-Seite www.facebook.com/heiligkreuzneugraben werden daher auch an Heiligabend ab 14 Uhr und am ersten Weihnachtstag ab 8 Uhr die jeweiligen Hör-Gottesdienste zum Abruf (Podcast) bereitgestellt. „Mit vertrauten Stimmen und der Beteiligung von Mitgliedern unserer Kirchengemeinde versuchen wir, mit den zusätzlich gestalteten Andachten zum Anhören den Gläubigen im Stadtteil besonders auch in diesen Tagen nah zu sein“, erklärt Pfarrer Koban. Wer kein Smartphone oder Internetzugang hat, kann die Audioandachten aus der Heilig Kreuz-Kirche auch per Telefon anhören: Unter 0345 4834125-80 die jeweils aktuelle Andacht und unter 0345 4834125-81 die vorherige (Anrufe zum normalen Festnetztaarif des jeweiligen Telefonanbieters, bei Festnetzflaute kostenlos. Bei Anrufen mit dem Mobiltelefon und aus dem Ausland können die individuellen Tarife möglicherweise teurer sein, wenn es keine Flaute ins deutsche Festnetz gibt).

Keine Präsenz-Gottesdienste

Nicolai-Kirchengemeinde bietet Alternativen an

■ (mk) Elstorf. In der Ev.-Luth. Nicolai-Kirchengemeinde Elstorf finden ab Heiligabend bis einschließlich 10. Januar keine Präsenz-Gottesdienste statt. „Unser Kirchenvorstand hat diese Entscheidung schweren Herzens getroffen“, sagt Pastorin Ruth Stalman-Wendt. „Wir möchten jedoch unserer Gemeinde angesichts der hohen Corona-Zahlen den größtmöglichen Schutz bieten“. Aber es gibt Alternativen zum traditionellen Gottesdienstbesuch. So wurden schon vor dem harten Lockdown zwei weihnachtliche Videos aufgenommen. Mitglieder der Ev. Jugend Neu Wulmstorf-Elstorf zeigen ein Krippenspiel unter Corona-Bedingungen. Pastorin Ruth Stalman-Wendt liest die Weihnachtsgeschichte und hält eine kurze Predigt. Katrin Schörshusen (Klavier und Orgel) und ihre Tochter Carolin (Gesang) sind mit bekannten und beliebten Weihnachtsliedern zu hören. Die Videos können auf der Homepage der Kirchengemeinde abgerufen werden: www.nicolai-kirche-elstorf.de. Für Spaziergänger lohnt es sich, in der Gartenhütte hinter der Elstorfer Kirche in der Lindenstraße 11 vorbeizuschauen. Vom 24. bis 27.12. stehen dort Weihnachtslichter zum Mitnehmen bereit. Am 1. und 2. Weihnachtstag sowie am 27. Dezember sind die Kirchentüren von 10 bis 12 Uhr geöffnet zum stillen Gebet oder einfach nur zum Innehalten.

Alle Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten. Druck: 19.12.2020

Advent im Beutel – für Kinder in Süderelbe

Gemeinsame Aktion von Partnern des Sozialraumteams Süderelbe

■ (mk) Neugraben. Eine gemeinschaftliche Aktion von vielen Partnern des Sozialraumteams Süderelbe (SRT) hat es ermöglicht, in der Adventszeit unter Pandemie-Bedingungen knapp 160 Beutel an Kinder und Jugendliche im Stadtteil zu übergeben. Das Netzwerkmanagement des Fachamts Jugend- und Familienhilfe

tion, die Firma MATO GmbH mit Sitz in Süderelbe unterstützte zusätzlich mit einer großzügigen Spende von Schokoladen-Weihnachtsmännern, Hand-Desinfektionsmittel und -tüchern sowie FFP2-Masken. Die Kinder bzw. Familien in Neugraben und Neuwiedenthal freuten sich bei der persönlichen Übergabe – mit



Mitarbeiter von IN VIA e.V. und des Kulturhauses Süderelbe bei der Übergabe an Kinder in Neugraben Foto: Johanna Eisenschmidt

im Bezirk Harburg gestattete alle Anträge für die gemeinsam geplante Ak-

Abstand und Maske, versteht sich – über den sonstigen Inhalt: Das wa-



Packen der Beutel im Quartiersraum JoLa, Mitarbeiter der Firma MATO GmbH mit Spenden (vorne) Foto: Johanna Eisenschmidt

ren handgenähte Stoffmasken, Bastel- und Spielanleitungen, Lesenswertes (u. a. für Jugendliche das Magazin UNARTIG) sowie Obst und Nüsse. Die helfenden Mitarbeiter*innen aus den sozialen Einrichtungen im SRT hatten alle Beutel händisch gepackt und dann jeweils in einstündigen Aktionen an die Kinder verteilt. Diese waren vorher informiert worden oder aber kamen nach der Schule vorbei. Vielfach sind die entsprechenden Familien den Einrichtungen bekannt und können zurzeit aufgrund der verschärften Bedingungen des Infek-

tionsschutzes nicht im direkten Kontakt mit ihnen und vor allem den Kindern arbeiten. Die Aktion ersetzt nicht das persönliche Sprechen, Zuhören und gemeinsam Tätigsein, ob in Hausaufgabenhilfe oder Kunst- und sonstigen Betreuungsangeboten, aber sie gab allen Beteiligten Momente des solidarischen und freundlichen Miteinanders. Das Kulturhaus Süderelbe-Team bedankt sich bei allen Ermöglicern. Die Kinder und Jugendlichen haben sich ebenfalls herzlich bedankt und gefreut.

„Ja, der Protest hat sich gelohnt“

FDP will Schotterweg für Anlieger und Pendler

■ (mk) Hausbruch. „Hat sich der Protest der Anlieger des Ehestorfer Heuwegs gelohnt? Antwort: Ja, der Protest hat sich gelohnt“, betont der FDP-Bezirksabgeordnete Günter Rosenberger. Für die Bauarbeiten im Ehestorfer Weg gab und gebe es keine Vollsperrungen, meint der Liberale. Dies hätte auch die FDP Süderelbe schon 2018 infolge der zur Verfügung stehenden Breite gefordert. Nach der Fertigstellung des ersten Bauabschnittes folge laut Landesbetrieb Straßen, Brücken und Gewässer (LSBG) nun der Rest der Bauarbeiten (2. Bauabschnitt). Hierfür sei ebenfalls eine Vollsperrung nicht vorgesehen, sondern es

soll ein Schotterweg parallel zum Baufeld den Anliegerverkehr sicherstellen, gibt der FDP-Mann die umstrittenen Planungen der Behörde wieder. „Eine Durchfahrt für Bewohner der Region sei nicht möglich. Diese sollen die Umleitung über die A7 bzw. Ehestorfer Weg machen. Warum ein Schotterweg?“ fragt Rosenberger. Der Liberale begrüßt den Bau des Weges neben dem Baufeld. Aber: Dieser Weg sollte nicht als Schotterweg, sondern als Baustraße mit einem Belag, bei dem eine Staubentwicklung und größere Fahrgeräusche nicht aufkommen, erstellt werden. „Ebenfalls solle der Pkw-Verkehr zu und

von unseren Nachbargemeinden auf dieser Ersatzstraße frei sein“, fordert der FDP-Politiker. Im Zusammenhang erinnert der Liberale an ein Zitat des ehemaligen Distriktvorsitzenden der SPD-Neugraben-Fischbek, Maik Brand, zur Pannenserie im Ehestorfer Heuweg: „Die Technik ermöglicht Mondflüge, aber der LSBG bekommt es nicht auf die Reihe, eine für die Einwohner der Region vernünftige Lösung für die Durchführung der Baumaßnahme zu sorgen“. Es folgt noch eine Bitte von Rosenberger: „Keine Bäume unter Bäume zu pflanzen“. Damit hebt Rosenberger auf die seiner Meinung unsin-



Günter Rosenberger Foto: FDP

nige Pflanzung von Jungbäumen am Rand des Ehestorfer Heuweges ab, die von beiden Seiten von Wald umgeben ist.

Wir wünschen allen Mitbürgern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein friedliches Jahr 2021.

Ihr SPD-Abgeordneter der Hamburgischen Bürgerschaft
Matthias Czech

Querung wieder benutzbar

Hölzerne Brücke ist saniert

■ (mk) Neuwiedenthal. Seit dem 5. Dezember können Fußgänger und Radfahrer wieder bequem und trockenen Fußes über den Neuwiedenthaler Teich gelangen. Nach einigen Wochen Sanierungsarbeiten ist die hölzerne Querung rundum

erneuert. Zuvor musste ein Großteil der Brücke in mühseliger Arbeit demontiert werden. Der Zahn der Zeit hatte seine Spuren hinterlassen. Die Brücke war ziemlich vermodert und nicht mehr gefahrlos zu benutzen.



Anfang November war die Holzbrücke beinahe vollständig demontiert worden



Seit Anfang Dezember ist die Holzbrücke über den Neuwiedenthaler Teich wieder benutzbar Fotos: W. Marsand

spknb.de

*Liebe Kundinnen und Kunden,
liebe Geschäftspartnerinnen und Geschäftspartner,*

Nähe trotz Abstand. Und dabei mit Abstand näher dran sein. So sind wir Tag für Tag für Sie da! In einem wahrlich bewegenden Jahr, in dem gefühlt alles anders ist, als es sein sollte. Wir danken Ihnen, dass Sie uns in diesen Zeiten die Treue halten.

Auch 2021 wird uns herausfordern. Lassen Sie es uns gemeinsam angehen. Wir stehen Ihnen herzlich gern auch weiterhin jeden Tag als zuverlässiger und starker Partner zur Seite.

Wir wünschen Ihnen – in diesem Jahr ganz besonders – Gesundheit, Durchhaltevermögen und Zuversicht.

Frohe Weihnachten!

Ihr Andreas Sommer
Vorstandsvorsitzender

Ihre Sonja Hausmann
Vorstandsmitglied

Sparkasse
Harburg-Buxtehude

#gemeinsamdadurch

Nicht den südlichen Teil vergessen!

S-Bahnhof Neugraben: SPD mahnt Barrierefreiheit an

■ (mk) Neugraben. Der Bahnhof in Neugraben wird zurzeit im Ostbereich den Erfordernissen eines modernen S-Bahnhofes angepasst. Dieses betrifft insbesondere auch die Barrierefreiheit. Die im westlichen Teil häufig defekten Schrägaufzüge verlieren damit ihre Bedeutung, heißt es einleitend in einem SPD-Antrag. Im Erschließungskonzept des B-Plans Vogelkamp wird im westlichen Teil des Bahnhofes eine Unterführung unter der S-Bahn geplant, um den fußläufigen Weg für die Bewohner des neuen Gebietes in das Zentrum von Neugraben attraktiv zu gestalten. Im Nordteil wird seitens der IBA der Unterführung auf Barrierefreiheit geachtet, aber auch der südliche Teil muss entsprechend angepasst werden, erläutert der SPD-Antrag. Deswegen forderten die Genossen die Verwaltung auf, „dafür Sorge zu tragen, dass im Rahmen der Ertüchtigung des Neugrabener Bahnhofes auch bei der neuen Unterführung im westlichen Teil des Bahnhofes auf beiden Seiten (im südlichen Teil) eine komplette Barrierefreiheit hergestellt wird.“ Vor diesem Hintergrund beantwortete die Behörde für Verkehr und Mobilitätswende (BVM) den SPD-Antrag wie folgt: „Im Rahmen der Ertüchtigung des Neugrabener Bahnhofes wird die bestehende Personenunterführung unter den S-Bahn-Gleisen in Richtung Norden inklusive ei-

ner Rampeanlage in Verantwortung der IBA in Abstimmung mit der DB AG erweitert, sodass die Gleise der S-Bahn barrierefrei unterquert werden können. Es handelt sich um die Baumaßnahme „Neugraben Fischbek 65“, Teilbaumaßnahme „Nördliches Zugangsbauwerk zur S-Bahn“ zur Erschließung des 3. Bauabschnittes des Wohnungsneubauquartiers „Vogel-

fangreichen Planungsleistungen für die Anpassungen der vorhandenen Anlagen, das Einholen von Genehmigungen beim Eisenbahn-Bundesamt und die sich daran anschließende Ausschreibungs- und Beauftragungsphase sind sehr zeitintensiv“, räumt die BVM ein. Diese fügt noch hinzu, dass die aktuelle Barrierefreiheit durch Aufzüge

Alters und ihrer Reparaturanfälligkeit mittelfristig durch o.g. Neubauten der DB AG auf der Ostseite ersetzt, so die BVM abschließend. Die SPD-Bezirksabgeordnete Beate Pohlmann betont, dass es erfreulich wäre, dass alles barrierefrei ausgebaut wird. Zugleich mahnt sie aber an, dass man die südliche Seite in puncto Barrierefreiheit nicht vergessen dürfe.



Die jüngst fertiggestellte Modernisierung des Vorplatzes des S-Bahnhofes Neugraben berücksichtigte auch den Aspekt der Barrierefreiheit. Dies fordert die SPD auch für den südlichen Teil. Foto: W. Marsand

kamp Neugraben.“ Für eine dauerhafte barrierefreie Erreichbarkeit der S-Bahnstation Neugraben sei beabsichtigt, so die BVM, eine neue Aufzugesanlage am Bahnsteig zu Gleis 2 und 3 (S-Bahn) an die Fußgängerbrücke (Ostseite) anzuschließen. Diesbezügliche Planungen seien seitens der DB AG bereits angelaufen. „Die erforderlichen, um-

(Baujahr 1986) gewährleistet wird. Deren Funktion würde durch den Landesbetrieb Straßen, Brücken und Gewässer (LSBG)) sichergestellt. Mit zunehmendem Alter treten aber Verschleißerscheinungen der Bauteile häufiger auf. Ebenso führen Vandalismusschäden zu reparaturbedingten Maßnahmen. Die Schrägaufzüge in Neugraben würden aufgrund ihres

Anzeige

Kaki – ein süßes Früchtchen

Azubi-Challenge und die „Götterfrucht“

■ (gd) Neugraben. „Alle Theorie ist grau“, so heißt es doch im Volksmund. Daher baut man bei EDEKA in der Nachwuchsausbildung eher auf Praxis als nur auf „graue Theorie“. Für die drei Auszubildenden Finn Waldner, Natascha Kathrina Mühle und Antonia Krüger im wahren Sinne des Wortes eine „süße“ Herausforderung. Alljährlich gilt es im EDEKA Warncke's Frischecenter für die Azubis, eine „Eigenmarken-Challenge“ zu bewältigen – in diesem Jahr in dem Neugrabener Supermarkt unter dem Motto „Kaki“, einer süßlich-leckeren Frucht aus dem großen Obst-Sortiment des Vollsortimenters. Die Auszubildenden zeigen in dieser Challenge mit der Kaki, die auch als „Götterfrucht“ bezeichnet wird, dass man sie nicht nur wie einen Apfel essen kann oder auslöffelt wie eine Kiwi. Mit sehr viel Kreativität und Geschick sollen die drei Azubis zeigen, dass

sich daraus auch einige kulinarische Leckereien herstellen lassen, wie Obstsalate und Quarkspeisen, Marmelade, Chutney oder mit Kaki verfeinerter Frischkäse und Smoothies. „Normalerweise würden wir alles, was wir aus der Kaki-Frucht herstellen, auch zur Verkostung den Kundinnen und Kunden anbieten – was derzeit wegen Corona jedoch nicht zulässig ist“, erklärt Natascha Kathrina Mühle. Daher gibt es diese Kostproben jetzt – appetitlich verpackt – zum Mitnehmen, um sie dann zuhause zu probieren und auch zu genießen. „Wir freuen uns schon auf die Rückmeldungen und sind gespannt, wie unsere Kreationen von der Kundschaft bewertet werden“, so Finn Waldner. Noch immer herrscht, besonders bei der älteren Generation, ein gewisser Vorbehalt gegenüber exotischen Früchten. Man weiß oftmals nicht um den herrlichen

Geschmack, wie sie gegessen oder zubereitet werden und womit sie hervorragend kombinierbar sind. „Wir werden auf Instagram ein Wissensquiz um die Kaki-Frucht ins Netz stellen. Auch möchten wir einen kleinen Film produzieren und bei YouTube einstellen, in dem wir zeigen, was sich alles aus der Kaki-Frucht zaubern lässt“, kündigen die EDEKA-Azubis an. Zugleich wollen sich Finn, Natascha Kathrina und Antonia mit ihrer Challenge auch sozial engagieren. Vieles von dem, was sie in den nächsten Tagen aus und mit der Kaki-Frucht herstellen, soll kostenlos an soziale Einrichtungen, zum Beispiel an Alten- und Pflegeheime, abgegeben werden. „Wir hoffen, damit in dieser für uns alle belastenden und schwierigen Zeit anderen Menschen eine kleine Freude zu bereiten“, so die übereinstimmenden Worte der Auszubildenden.



Finn Waldner und Natascha Kathrina Mühle haben schon tolle Ideen, was sie gemeinsam mit Antonia Krüger aus der Kaki-Frucht zaubern werden Foto: gd

Müllabfuhr ist sichergestellt

Auch Wertstoffanlagen im Landkreis geöffnet

■ (mk) Landkreis Harburg. Die Abfallwirtschaft des Landkreises Harburg stellt verstärkten Andrang an den Entsorgungsanlagen fest. Offenbar machen sich viele Bürger angesichts des bevorstehenden Lockdowns Gedanken um ihre Müllentsorgung. Doch das sei vollkommen unnötig, betont Betriebsleiter Frank Sameluck. „Die Müllabfuhr im Landkreis Harburg – Hausmüll-, Bioabfall-, Sperrmüll- und Grünabfallsammlung sowie der Abfallbehälterdienst – ist derzeit sichergestellt. Auch die kreiseigenen Wertstoffanlagen bleiben vorerst geöffnet.“

Die Abfallwirtschaft weist aber darauf hin, dass an den Entsorgungsanlagen unbedingt die Hygiene- und Abstandsregeln eingehalten werden müssen, um eine Ausbreitung des Coronavirus zu vermeiden. Außerdem besteht auf den Entsorgungsanlagen die Pflicht, eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen. Das betrifft die Kompostplätze und Abfallannahmestellen Drage und Tostedt, die Wertstoffannahmestelle Hanstedt und der Kleinanliefererplatz (Kleinnmengen aus privaten Haushalten) der Müllumschlaganlage Nenndorf.

Auch gilt: Zur Kontaktvermeidung sollten auch Fahrten zu den Kompostplätzen und Abfallannahmestellen reduziert werden. „Wir bitten alle Bürgerinnen und Bürger, die Regeln zu beachten und auf die Anlieferung von Kleinstmengen zu verzichten. Wir wollen unbedingt vermeiden, dass wir die Zahl der Anlieferer begrenzen oder die Anlagen sogar schließen müssen“, sagt Betriebsleiter Sameluck. Weitere Informationen finden die Bürger auf <https://abfallwirtschaft.landkreis-harburg.de>.



Nutzen Sie unseren Lieferservice in Neugraben!

Sie erreichen Sie uns*:

Warncke's EDEKA Frischecenter Neugraben

E-Mail: info.warncke-neugraben.nord@edeka.de

Fax: 0 40/42 94 38 39

Tel: 0 40/42 94 38 38



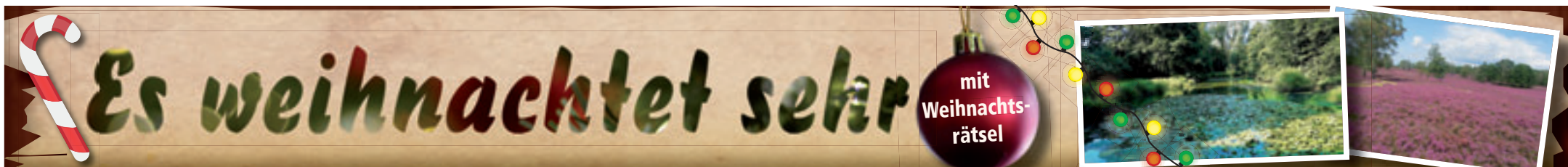
Die LETZEN LIEFERTERMINE vor Weihnachten sind vom 21. bis 23. Dezember und vor Silvester vom 28. bis 30. Dezember. An Heiligabend und Silvester steht unser Lieferservice NICHT zur Verfügung.

* Lieferbedingungen unter www.edeka-warncke.de

EDEKA Warncke - Süderelbering 1 in Hamburg/Neugraben

Tel: 0 40/42 94 38 38

www.edeka-warncke.de •   Warncke's EDEKA Frischecenter



MarGos
Fischgeschäft
Inh. M. Goscik

Wir bleiben weiterhin für Sie geöffnet!
Heiligabend und Silvester
8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021!

Rehrstieg Galleria
Telefon 701 39 27

WEIHNACHTEN STEHT VOR DER TÜR

Die festliche Jahreszeit hat begonnen. Wir wünschen Ihnen - trotz der bestehenden Einschränkungen - ein wunderschönes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein glückliches und gesundes Jahr 2021!

Schlösser & Schlösser GbR
Allianz Generalvertretung
Neugrabener Bahnhofstr.14
21149 Hamburg
schloesser.agentur@allianz.de
<http://allianz-schloesser-gbr.de>
Telefon 0 40.7 01 99 19
Mobil 0 15 20.5 79 25 05

Allianz

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten

frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2021

Unser Service: beraten - messen - verlegen - dekorieren - montieren - reinigen

NORDHAUSEN
Raumgestaltung

HH-Neugraben • Groot Enn 1-3 • Tel. 701 70 24

VOM LOCKDOWN KALT ERWISCHT?
Geschenke gibt es auch bei uns zu kaufen!

WIR WÜNSCHEN UNSEREN KUNDEN EIN BESINNLICHES WEIHNACHTSFEST UND EINEN GUTEN RUTSCH IN EIN GESUNDES NEUES JAHR!

Markt Apotheke Neugraben – Partner von AVIE
Inhaberin Johanna Borutta-Sobakpo e. Kfr.
Marktpassage 7 | 21149 Hamburg | Telefon 040 701006-0
www.avie-apotheke.de/hh-neugraben-markt
Montag bis Freitag 8.00–19.00 Uhr | Samstag 8.00–14.00 Uhr

AVIE
Apotheke

„Dieses Gewinnspiel hatte sich gewaschen“

Viele Leser beantworteten Fragen korrekt

■ (mk) Neugraben. Na, haben Sie, liebe Leserinnen und Leser, die Fragen zur Geschichte der Neugraben der Region des Neuer RUF-Weihnachtsgewinnspiels alle beantworten können? Auch richtig? Wir wissen, dieses Gewinnspiel hatte sich gewaschen. Da musste man entweder ein Kenner der Materie sein oder sich richtig ins Zeug legen, um die korrekten Antworten zu bekommen. Recherchieren im Internet oder in Büchern war angesagt, wenn man da nicht weiter kam, konnte man sich vielleicht an ältere Zeitgenossen wenden. Diesmal musste man sich beim Neuer RUF-Weihnachtsgewinnspiel also an den Riemen reißen, um alle Fragen richtig zu beantworten. Dass es nicht ganz einfach war, bestätigten zahlreiche Teilnehmer in ihren Zusendungen. Es wurde aber auch betont, dass der hohe Schwierigkeitsgrad eine Herausforderung darstellte, die gerne angenommen worden ist. Für das Engagement winken den Gewinnern auch attraktive Sach-

Nur noch klägliche steinerne Überreste am Ehestorfer Heuweg erinnern an die Braunkohleförderung des Bergwerkes Robertshall

Foto: mk

preise oder Gutscheine. In diesem Zusammenhang bedankt sich der Neue RUF für die ausgezeichnete Kooperation bei den Geschäften Fahrrad Zentrum, Hug, SEZ-Apotheke, Post Shop Neuwiedenthal, Optik Herder, China-Restaurant LiLy, Taverne Korfu, Markt Apotheke, StooV Mutters Koog, Goldene Hände, MarGos, Natur pur, Änderungsschneiderei Ayse Zorlu, Neuwiedenthaler Apotheke, Wochenmarkt Neugraben, FormFit und Kosmetik Knospe, die die Preise ausgelobt haben. Wenn Sie zu den glücklichen Gewinnern zählen, werden Sie rechtzeitig benachrichtigt. Die Gewinner müssen ihre Preise bei den Geschäften persönlich abholen.



Das BGZ Süderelbe wurde 2012 offiziell eingeweiht

Foto: mk

Übrigens: Wegen der Corona-Einschränkungen können die Gewinner bis zum 31. Januar 2021 ihre Preise bei den jeweiligen Geschäften in Empfang nehmen. So, und nun geht's zur Auflösung der Fragen:

1. Wie hieß der erste Präsident der HNT? Hier war natürlich Alexander Emmermann gemeint, der im Dezember 1911 mit weite-

ren 21 Getreuen die HNT gründete. 2. Worauf weist die jüngst offiziell eingeweihte Gedenk-

Stele im Falkenbergsweg hin? Die richtige Antwort lautete, dass die erst vor wenigen Wochen offiziell eingeweihte Stele im Falkenbergsweg an das KZ-Außenlager

Der Neugrabener Wochenmarkt hat seine Zelte 1971 am aktuellen Standort (Marktplatz) aufgeschlagen

Foto: mk

Neugraben gemahnt. 3. Welches Domizil hatte das Kulturhaus Süderelbe, bevor es in das BGZ Süderelbe umzog? Im „Alten Jägerhof“ am Ehestorfer Heuweg hatte das Kulturhaus Süderelbe vor dem BGZ-Umzug seine Zelte aufgeschlagen. 4. Wann wurde die erste Tankstelle in Neugraben erbaut und wo war ihr Standort? Die erste Tankstelle in Neugraben hatte ihren Standort auf Höhe der Cuxhavener Straße Nr. 333 und war 1927 errichtet worden.

5. Wie hieß der Bauer, der sich Anfang des 16. Jahrhunderts in Neugraben-Fischbek niederließ? Der legendäre Gödeke Tiedemann soll zwischen 1509 und 1516 sein Quartier in Neugraben aufgeschlagen haben.

6. Wann eröffnete Karstadt in Neugraben? Nach Durchsicht aller Zusendungen mit die schwierigste Frage. Es war wirklich 1971, als das damalige Neugrabener Zentrum noch jungfräulich wirkte.

7. Woran erinnert der Moiskburger Grenzstein aus dem 18. Jahrhundert? Hier reichte uns folgende Antwort: Der Moiskburger Grenzstein gehörte zu mehreren Steinen, die die damalige Forstgrenze zwischen Sieversen im Süden und Neugraben im Norden markierten.

8. Wie heißt das Neubaugebiet, das auf dem Areal der früheren Röttiger-Kaserne entsteht? Die letzten Soldaten wurden von der Röttiger-Kaserne ungefähr 2004 abgezogen. Dann wurde geplant, gestritten, aber letztendlich nimmt peu à peu das Neubaugebiet „Fischbeker Heidbrook“ Gestalt an.

9. Wann wurde das BGZ Süderelbe offiziell eingeweiht? Hier dauerte die Planungs- und Streitphase nicht so lange: Am 29. Februar 2012 weihte Hamburgs damaliger Erster Bürgermeister Olaf Scholz das

BGZ Süderelbe offiziell ein. 10. Wann wurde Neugraben nach Hamburg eingemeindet? Mit dem Groß-Hamburg-Gesetz von 1937 wurde auch Neugraben der Hansestadt einverleibt.

11. Seit wann gibt es das Gymnasium Süderelbe? Hier musste das Jahr 1990 genannt werden, in dem das Gymnasium Süderelbe als Zusammenschluss gegründet wurde. 12. Wie hieß das Bergwerk am Ehestorfer Heuweg, das bis 1922 Braunkohle förderte? Diese Beantwortung gehörte zu den leichteren Aufgaben: Die Lösung heißt: Robertshall.

13. Wie heißt die Auszeichnung, mit der jährlich ehrenamtliches Engagement in Süderelbe gewürdigt wird? Es ist schon eine schöne Tradition, dass Personen, die über einen längeren Zeitraum ehrenamtlich aktiv waren, mit dem Süderelbe-Thaler gewürdigt werden. 14. Wie heißt der letzte Ortsamtsleiter für Süderelbe? Bernhard Schleiden war der offizielle Nachfolger von Peter Sielaff, der 2003 in den Ruhestand ging. Achim Gerdt leitete in der Übergangsphase zu Schleiden „nur“ als kommissarischer Ortsamtsleiter die Geschicke von Süderelbe.

15. Seit wann verkaufen die Marktbekocher ihre Produkte am aktuellen Standort, auf dem Marktplatz in Neugraben? Auch diese Frage machte einigen Lesern Kopferbrechen. Nach einer langen Odyssee verkaufen die Marktbekocher seit 1971 ihre Produkte auf dem Marktplatz Neugraben.

16. Wann kam die S-Bahn nach Neuwiedenthal und Neugraben? Der lange ersehnte Anschluss erfolgte Anfang August 1984.



Der Michel ist in Not!



Sie möchten dem Michel helfen? Eine Rettungsring-Spende hilft, und sei sie noch so klein! Denn der Michel soll auch in Zukunft den Besuchern aus der ganzen Welt offen stehen. Doch corona-bedingt fehlen der St. Michaelis-Gemeinde monatlich 50.000 Euro. Auch die Freunde des Hochseerkutters „Landrath Küster“ e.V. beteiligen sich an dieser Hilfsaktion. Sie haben dafür einen „Landrath Küster“-Rettungsring (Der in der Kirche ausgestellt wird) zur Verfügung gestellt, den Heinz-Hinrich Meyer (li.), Vorsitzender der Freunde des Hochseerkutters „Landrath Küster“ am Dienstag Michael Kutz von der Kirchengemeinde St. Michaelis im Michel selbst übergeben hat. Spenden können auf das Konto DE66 2005 0550 1226 1281 20 mit dem Stichwort „Rettungsring Landrath Küster“ überwiesen werden.

Foto: Rettungsring von Landrath Küster e.V.

Linsen, Gulasch, Pfirsiche und auch Tierfutter

Spendenaktion der Prefects an der StS erfolgreich

■ (pm) Finkenwerder. Erbsen und Linsen, Gulasch, Pfirsiche oder auch Tierfutter. Die Schülerschaft der Stadtteilschule Finkenwerder hat in den vergangenen Wochen die unterschiedlichsten Lebensmittel in Form von Dosen zusammengetragen. Zusammengekommen sind mehr als 350 Stück. Organisiert wurde die Spendenaktion von den Prefects der Schule – einem Programm für sozial engagierte Schüler der Stadtteilschule, die Veranstaltungen oder Aktionen für andere planen und umsetzen und jüngere Schüler unterstützen.



Foto: Landrath Küster e.V. – Hansen

Erwünscht waren Konservendosen aller Art. Einzige Vorgabe: 800 Gramm Dosen mussten es sein. „Die gute Tat steht im Vordergrund. Es ist einfach eine schöne Sache“, erzählt Mahmoud aus dem 10. Jahrgang stolz. Der 15-Jährige erklärt, dass die Prefects die gesamte Aktion an der Schule selbst organisiert haben. Die Kinder und Jugendlichen aus verschiedenen Jahrgängen haben für die Aktion geworben, viele der Dosen selbst als Geschenke verpackt und sie dann als Konservendosen-Tannenbaum im Eingang der Schule aufgebaut.

Im Anschluss werden sie der Hamburger Tafel gespendet, so der Plan. Doch bevor es soweit ist und wenn es die Corona-Einschränkungen zulassen, sollen die gesamten Dosen aller teilnehmenden Hamburger Schulen als Baum der Gaben voraussichtlich am Dienstag, 22. Dezember, auf dem Platz am Michel von Ideen im Team gestapelt werden. Das Rekord-Institut für Deutschland wird ab 12 Uhr dem Weltrekordversuch beiwohnen.

Die Spendenaktion kam unter der Schülerschaft der Stadtteilschule Finkenwerder sehr gut an: „Auch wenn wir nicht den Weltrekord holen, ist es für einen guten Zweck, denn man hilft bedürftigen Menschen“, erklärt Sinem aus dem sechsten Jahrgang.

An der Sammelaktion beteiligten sich 19 der Hamburger Prefects-Schulen. Das Ziel waren insgesamt 2222 gefüllte Konservendosen. Der Initiator der Aktion Faruk Sürren (Ideen im Team und Mitarbeiter der Behörde für Gewaltprävention) verriet den Prefects bei der Abholung der Dosen, dass schon über 4000 Dosen zusammengekommen sind. Alle teilnehmenden Schulen werden mindestens mit dem deutschen Schulmeister-Pokal von Ideen im Team ausgezeichnet und, wenn alles gut läuft, auch noch eine Weltrekordurkunde erhalten.



Foto: StS Finkenwerder

Weihnachtliches FINKENWERDER

Gewusst und gewonnen

RUF-Leser freuen sich über acht Preise

■ (pm) Finkenwerder. Das Weihnachtsrätsel auf der Sonderseite „Weihnachtliches Finkenwerder“ ist bei den RUF-Lesern gut angekommen. Das belegen die zahlreichen richtigen – Einsendungen. Die Antworten auf die vier Fragen waren in den allermeisten Fällen richtig. Also: 1.) Das Grab von Gorch Fock befindet sich auf der schwedischen Insel Stensholmen. „Auf dem Grab mit be-

schriftetem Gedenkstein liegt ein großer Stockanker“, schreibt Kurt Wagner in dem Buch „Gorch Fock und Finkenwerder“; 2.) Die bekannte Straße die noch heute an einen früheren Grenzverlauf erinnert, der die ehemalige Fischerinsel teilte, ist der Finkenwerder Landscheideweg; 3.) Die genaue Bezeichnung des „Schiffsbaubetriebes“ der es seiner-

zeit an die Weltspitze geschafft hat: Deutsche Werft; 4.) Die bekannte Folklore-Gruppe, die hier gefragt war ist die „Finkwader Speedeal“. Der Neue RUF bedankt sich bei den Firmen und Betrieben die die Preise für die Verlosung zur Verfügung gestellt haben. Es sind: – drei Weihnachtsstollen die bis zum 22. Dezember in der Bäckerei Kör-

ner (Müggenburg) abgeholt werden können; – ein Seestück, zur Verfügung gestellt von Hinrich Stroh sen. – ein Gutschein vom Autohaus Domgioni; – ein Gutschein von Edeka Bobsien; – ein Gutschein von Malermeister Hinrich Stroh jun.; – ein Gutschein vom Fischereibetrieb Lukas Thaden (einzulösen noch am 19. Dezember am Kutter „SD3 Fortuna“ am Stack (8 bis 16 Uhr). Die Gewinner der verlosteten Preise wurden benachrichtigt.

Anzeige

Ein kurzfristiger Entschluss

Aufhören, wenn's am schönsten ist

■ (gd) Finkenwerder. Den Namen der „Ulex-Apotheke“ kennt man auf Finkenwerder schon seit rund einem Jahrzehnt. Anfangs war dieser Namenszug zwar nur am Neßdeich zu lesen, seit 2017 allerdings auch als „Ulex-Apotheke am Markt“ an der Fassade des Hauses Num-

mer 8 am Steendiek. Und jeder Kunde kennt natürlich die Apothekerin Dorothea Schäfer, die diese Unternehmen seither leitet. Nun aber, da sich mit dem Apotheker Sebastian Buchholz ein geeigneter Nachfolger gefunden hat, möchte sich Dorothea Schäfer zur Ruhe setzen – wobei „zur Ruhe setzen“ bei ihr nicht unbedingt wörtlich zu nehmen ist. „Ich habe das Alter erreicht, um jetzt nur noch das zu tun, woran ich Freude habe, beispielsweise meinem Hobby, dem Segeln, nachzugehen. Natürlich hat mir meine Arbeit auch immer Spaß gemacht, aber man soll aufhören, wenn's am schönsten ist“, verrät die Apothekerin. Auch wird sie sich jetzt noch mehr ihrer Familie widmen können, was gerade in jüngster Vergangenheit und aus den allseits bekannten Gründen vielleicht etwas auf der Strecke geblieben ist. Daher hat Dorothea Schäfer den Entschluss, das Un-

ternehmen nun in gute Hände zu übergeben, auch relativ kurzfristig gefasst. Seit rund drei Jahren schon gehört Sebastian Buchholz zum Team der Ulex-Apotheke, hat aber mehrfach im Laufe der Zeit auch zum Ausdruck gebracht, gern irgendwann eine eigene Apotheke leiten zu wollen. Daher waren sich Dorothea Schäfer und Sebastian Buchholz auch sehr schnell einig. „Einen besseren Nachfolger könnte ich mir für mein Geschäft gar nicht wünschen“, erklärt Dorothea Schäfer. Die Kundschaft muss sich somit

auch nicht an ein neues Gesicht gewöhnen, ebenso wenig wie die anderen Mitarbeiter, die der Apotheke natürlich erhalten bleiben. „Sebastian Buchholz wird das Unternehmen in meinem Sinne weiterführen“, ist sich die „Noch-Inhaberin“ ganz sicher. Finkenwerder, eine in sich nahezu geschlossene Gemeinde, in der eigentlich jeder jeden kennt. Wird Dorothea Schäfer da den Kontakt zu ihren Kundinnen und Kunden nicht sehr vermissen? „Natürlich hat man im Laufe der Zeit zu dem einen oder anderen auch eine persönliche Beziehung aufgebaut“, gesteht sie, „doch ich bin schließlich nicht ganz aus der Welt und auch fest davon überzeugt, dass man sich mal irgendwo wieder begegnen und gemächlich miteinander plaudern wird.“

Hier könnte Ihre Anzeige stehen! Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.
(040) 70 10 17-0

Fabian Haase
Ortsvorsitzender

Ich wünsche Ihnen im Namen Ihrer CDU Finkenwerder besinnliche und schöne Weihnachten im Kreis Ihrer Lieben.

V.i.S.d.P.: CDU-Kreisverband Hamburg-Mitte
Plan 6, 20095 Hamburg

CDU KREISVERBAND HAMBURG MITTE

Ulex-Apotheke am Markt

Wir wünschen ein frohes Fest und eine gutes neues Jahr!

Mo. – Fr. 8.00 – 18.30 Uhr durchgehend geöffnet · Sa. 8.00 – 14.00 Uhr

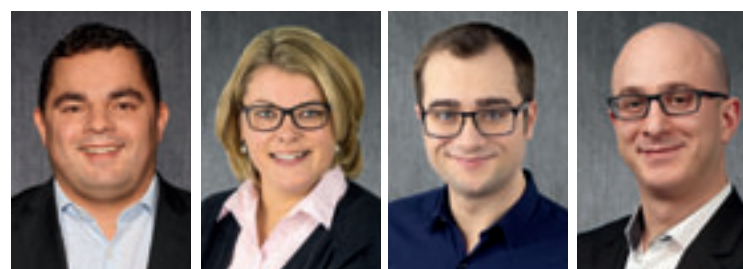
Steendiek 8 · 21129 HH-Finkenwerder
Tel. 040/742 17 10 · Fax 040/742 17 16
ulexapotheke@gmx.de



Dorothea Schäfer sieht die Zeit gekommen, um sich jetzt zur Ruhe zu setzen. Foto: gd

Frohe Weihnachten wünscht Ihre Finkenwerder SPD!

SPD-Abgeordnetenbüro Finkenwerder
Steendiek 14 · 21129 Hamburg
Tel.: 040/55 61 61 09 · Fax 040/22 60 77 71
kontakt@ralfneubauer.de



Ralf Neubauer Bürgerschafts-abgeordneter
Carina Oestreich Bezirksabgeordnete
David Dworzynski Bezirksabgeordneter
Fatih Yilmaz Stellvertretender Vorsitzender

www.spd-finkenwerder.de | Facebook: FinkenwerderSPD | Instagram: spd-finkenwerder

*Gewerbetreibende
aus der Region wünschen
ihrer Kundschaft ein
frohes Fest und ein
gesundes neues Jahr*

Nicole Bolsmann-Heick

Rechtsanwältin
Familien- und Erbrecht

Verkehrsrecht • Allg. Zivilrecht
Arbeitsrecht • Versicherungsrecht
Sprechzeiten nach Vereinbarung

Ohlenbütteler Stadtweg 9 • 21279 Eversen-Heide/Appel
Telefon 0 41 65/13 72 • Fax 0 41 65/22 47 11
kanzlei@bolsmann-heick.de

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten
eine besinnliche Weihnachtszeit und ein
gesundes erfolgreiches Jahr 2021!



Sanitärinstallation • Photovoltaikanlagen • Klempnerarbeiten
Badsanierungen • Reparatur, Einbau & Wartung von Heizungsanlagen

www.mb-sanitaertechnik.de • Telefon 040 - 700 74 08

Thorsten von Elling

Heizung- und Solartechnik

Rübker Bruch 11 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040/745 84 52 • Fax 040/380 88 319

Neuanlagen und Umbau • Reparaturen
und Wartung von Öl- und Gasanlagen
Thermische Solaranlagen • Moderne Bäder

Wir wünschen all unseren treuen Kunden und Freunden
ein besinnliches Fest und ein frohes neues Jahr!

Frisör

in der Lindenstraße

Ab dem 1. Januar 2021 übernimmt
meine Tochter Katharina Ulbrich den Salon.
Natürlich bin ich weiterhin für unsere
Kunden im Team.

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 9.00 - 18.00 • Sa. 8.30 - 13.00

Wir wünschen Ihnen frohe Feiertage
und einen guten Start ins neue Jahr!

Lindenstraße 30 • 21629 Elstorf • Telefon (04168) 22 97 41

**„Das ist ewig wahr:
Wer nichts für andre tut,
tut nichts für sich selbst.“**

J.W. v. Goethe

Zum Ende des Jahres blicken wir auf ein schwieriges Jahr zurück,
welches uns allen sicher nachhaltig in Erinnerung bleiben wird.

Die Lehre aus 2020:

Sich besinnen und das Wesentliche erkennen.

Umso wichtiger scheint, das Weihnachtsfest und den Jahreswechsel
mit seinen Liebsten zu verbringen.

Genau dies wünschen wir Ihnen, verbunden mit Gesundheit,
Glück und beruflichem Erfolg für das neue Jahr 2021.

Ihr DRK Neu Wulmstorf



Herzlichen Glückwunsch!

Gewinner bekamen ihre Preise überreicht

■ (mk) Neuenfelde. Strahlende Gesichter gab es bei den Gewinnern des Weihnachtsgewinnspiels des Neuen RUF für die Neuenfelder Region. So konnte das Ehepaar Gisela und Wilhelm Matthies im Bundt's Gartenrestaurant ein „gutes Tröpfchen“ in Empfang nehmen. Antje Benitt konnte sich im Café Puurten über ein hübsches

Präsent erfreuen. Auch Andreas Schneider hatte Anlass zur Freude: In der Drogerie Quast bekam er vom Chef Dirk Quast höchstpersönlich ein Buch über das Alte Land überreicht. Allen Gewinnern, auch wenn sie nicht mit einem Foto bedacht werden konnten: Herzlichen Glückwunsch!



Antje Benitt konnte sich
im Café Puurten über ein
hübsches Präsent erfreuen
Foto: ein



Andreas Schneider (l.) bekam von Dirk Quast ein Buch über
das Alte Land überreicht
Foto: ein



Das Ehepaar Wilhelm und
Gisela Matthies konnte im
Bundt's Gartenrestaurant
ein „gutes Tröpfchen“ in
Empfang nehmen
Foto: ein

*Gewerbetreibende
aus der Region wünschen
ihrer Kundschaft ein **frohes Fest**
und ein **gesundes neues Jahr***

Gravierende Änderungen am Weihnachts-Programm

Der Heilige Abend und Weihnachten in den Süderelbe-Kirchen

■ (mk) Süderelbe. Der Heilige Abend 2020 und das Weihnachtsfest stellen auch die Kirchengemeinden des Süderelberaums vor besondere Herausforderungen. Wegen der verschärften Pandemie-Lage haben die Kirchengemeinderäte nun noch kurzfristig gravierende Veränderungen an ihren Weihnachtsangeboten vorgenommen. Weitere kurzfristige Änderungen sind möglich!

Unter anderem entfallen die Open-Air-Gottesdienste, die an den Kirchen von Fischbek, Hausbruch, Moorburg und Neuenfelde geplant waren. Ersatz-Angebote, zum Beispiel über das Internet, sind in Arbeit. Hierüber und über mögliche weitere Veränderungen wird auf kirche-suederelbe.de informiert. Nur schweren Herzens entscheiden sich die Gemeindeleitungen dazu, die von staatlicher Seite her ja erlaubten Heiligabend-Gottesdienste ausfallen zu lassen bzw. durch andere Angebote zu ersetzen. Sie leisten hiermit ihren Beitrag zur Verringerung der Kontakte und übernehmen so Mitverantwortung für das gesamtgesellschaftliche Streben nach einer hoffentlich baldigen Überwindung der Corona-Pandemie. Zu allen Gottesdiensten ist die Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen. Die Abstandsregeln sind einzuhalten. Menschen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht an den Veranstaltungen teilnehmen. Die Kontaktdaten werden erhoben und vorübergehend aufbewahrt, heißt es in einer Pressemitteilung der Kirchengemeinden Süderelbe. Sofern eine Anmeldung erforderlich ist, ist dieses bei den nun folgenden Gottesdienstzeiten vermerkt. Altenwerder, Gertrud-Kirche Heiligabend, 24. Dezember Online-Weihnachtsgruß unter kirchesuederelbe.de/altenwerder 1. Weihnachtstag, 25. Dezember um 9.30 Uhr IN der Kirche Weihnachtsgottesdienst mit Pastor Ralf Euker

Finkenwerder, Nikolai-Kirche Heiligabend, 24. Dezember um 15 Uhr, um 16 Uhr und um 17 Uhr IN der Kirche Musikalische Andacht mit Pastor Torsten Krause

1. Weihnachtstag, 25. Dezember um 11 Uhr IN der Kirche Weihnachtsgottesdienst mit Pastor Ulrich Krüger, Anmeldungen unter Tel.: 742 68 33

Fischbek, Cornelius-Kirche Heiligabend, 24. Dezember Die Open-Air-Christvespern mit Pastor Gerhard Janke ENTFALLEN!



St. Pankratius-Kirche

Foto:mk

1. Weihnachtstag, 25. Dezember um 11 Uhr IN der Kirche Weihnachtsgottesdienst mit Pastorin Fee-Victoria Meyer-Himstedt

Hausbruch, Thomas-Kirche Heiligabend, 24. Dezember von 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr IN der Kirche Weihnachtsweg durch die Kirche mit Pastorin Susanne Lindenlaub-Borck: Die „Weisen aus dem Morgenland“ führen Familiengruppen durch die weihnachtlich geschmückte Kirche und zugleich durch die biblische Weihnachtsgeschichte. Möglicherweise gibt es vor der Kirche eine Wartezeit. Also: warm anziehen! um 17.30 Uhr IN der Kirche Gottesdienst für Menschen, die als Single oder Pärchen Weihnachten allein und getrennt von ihrer Familie verbringen müssen. Anmeldung unter u.krueger@thomasgemeindesuederelbe.de.

„Weihnachten draußen“ mit Pastor Ulrich Krüger ENTFÄLLT! um 23.30 Uhr IN der Kirche Christnacht mit Pastorin Susanne Lindenlaub-Borck. Anmeldung unter s.lindenlaub-borck@thomasgemeindesuederelbe.de.

1. Weihnachtstag, 25. Dezember um 11 Uhr IN der Kirche Weihnachtsgottesdienst mit Pastor Gerhard Janke

Moorburg, Magdalenenkirche Heiligabend, 24. Dezember, von 11 Uhr bis 13 Uhr: Die Kirche ist offen zur Stillen Andacht. Pastor Torsten Krause ist anwesend.

Der Kinder- und Familiengottesdienst mit Pastor Torsten Krause ENTFÄLLT! um 23 Uhr IN der Kirche Christmette op Platt mit Pastor Gott-

fried Lungfiel Anmeldung unter buero@kirche-moorburg.de 2. Weihnachtstag, 26. Dezember um 9.30 Uhr IN der Kirche



Cornelius-Kirche

Foto:mk

Gottesdienst für die Region mit Pastor Torsten Krause

Neuenfelde, Pankratius-Kirche Heiligabend, 24. Dezember von 10. Uhr bis 23.30 Uhr IN der Kirche Offene Kirche zur Stillen Andacht an Krippe und Weihnachtsbaum Die Open-Air-Christvespern und die Christmette mit Pastor Ralf Euker ENTALLEN!

1. Weihnachtstag, 25. Dezember Der Weihnachtsgottesdienst mit Pastor Ulrich Krüger ENTFÄLLT! Videoandachten werden ab Heiligabend auf kirche-suederelbe.de veröffentlicht!

Wer auf WhatsApp den Gemeinde-Broadcast empfangen möchte, möchte bitte unter 0176 22716043 eine WhatsApp-Mitteilung an Pastor Ralf Euker schicken.

Neugraben, Michaelis-Kirche Achtung: Der Kirchengemeinderat hat beschlossen, bis zum 10. Ja-

nuar alle Gottesdienste und Andachten auszusetzen, als Zeichen der Solidarität und aus der Verantwortung heraus, gemeinsam mit allen gesellschaftlichen Gruppen die Pandemie

zu bekämpfen. Die Gottesdienste finden also nicht statt.



Carsten Bretag

Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr!

Lindenstraße 1a · 21629 Elstorf · Tel. 0 41 68 / 900 104
Öffnungszeiten: Mo.–Sa. 7.00 – 20.00 Uhr

Wir ♥ Lebensmittel

Von Natur aus
fürsorglich und familiär.

Ihre Familie Lühning



Lindenstr. 34
Neu Wulmstorf
☎ 04168 283

Am Markt 3
Hollenstedt
☎ 04165 2228292

Lühning
Bestattungen seit 1922

www.luehning-bestattungen.de

DIE LINKE.

Fraktion in der Bezirksversammlung Harburg

HARBURG FÜR ALLE!
Sozial und gerecht.

**Wir hoffen, Sie kommen gut durch diese
Zeit und wünschen Ihnen schöne
sowie erholsame Weihnachtstage!**

Sie erreichen uns unter der E-Mail-Adresse:
geschaeftsstelle@linksfraktion-hamburg-harburg.de
und unter der Telefonnummer 040/69 08 08 85
www.linksfraktion-hamburg-harburg.de

Defensivschlacht im Spitzenspiel

Towers verlieren erstes Spiel und Tabellenspitze

■ (pm) Wilhelmsburg. Die Serie ist gerissen: Die Hamburg Towers mussten sich am Sonntag, geplagt von Verletzungssorgen, nach hartem Kampf erstmals in der eigenen Halle geschlagen geben. Mit 69:73 unterlagen sie in einem stark defensiv orientierten und auch sehr hart geführten Spitzenspiel gegen ratiopharm ulm.

Trotzdem fiel die Bilanz des Trainers Pedro Calles nicht schlecht aus: „Beide Teams haben hier heute extrem physisch gespielt – das Ergebnis war jedoch, dass ein Team fast 19 Mal mehr an die Freiwurflinie gehen konnte. Durch die Intensität der ersten Hälfte konnten wir in der zweiten Hälfte offensiv nicht so gut spielen, wie wir uns das gewünscht hätten. Meine Spieler haben alles getan, was ich von ihnen verlangt habe. Manchmal gewinnt man, manchmal muss man eine Niederlage hinnehmen.“

Ratiopharm ulm überraschte zum Start nicht nur mit voller Kapelle, sondern zunächst auch mit vermuteten sieben Importspielern auf dem Spielberichtsbogen. Denn was bis dato nicht spruchreif war: Thommy Klepeisz besitzt wohl seit November eine deutsche Staatsbürgerschaft und belastet damit nicht mehr das Ausländerkontingent der Schwaben. So wurde die Aufgabe gegen die vor dem Spiel ebenfalls nicht verlustfreien Gäste definitiv nicht einfacher. Von dieser Randnotiz unbeeindruckt starteten die Hamburg Towers stark in die Partie und sicherten sich eine schnelle Führung



Trainer Pedro Calles war mit der Art und Weise, wie seine Mannschaft gekämpft hat, zufrieden Foto: pm

(8:0, 2.). Offensiv treffsicher und hinten alles dicht – so marschierten die Towers bis Mitte des ersten Viertels auf 16:5 davon. Mit mehr Tempo brachten die schwäbischen Gäste die Towers zunächst über die Teamfoulgrenze und fanden dann noch den Anschluss zum Ende der ersten zehn Minuten (25:20). Mit dem Start ins zweite Viertel verschwand das zuvor teils flüssige Spiel auf beiden Seiten fast gänzlich. Über zwei Minuten dauerte es, ehe Terry Allen wieder ein Treffer aus dem Spiel gelang (30:21, 13.). Auf beiden Seiten war die Bedeutung der Partie spürbar – jeder noch so kleine Lauf wurde mit einer Auszeit unterbunden. Nach einer Hamburger Unterbrechung nahm sich TJ

Shorts ein Herz und baute die Führung kurzzeitig aus (40:28, 17.), ehe Ulm mit einem unbeantworteten 10:0-Run das Spiel zur Halbzeit fast wieder ausglich (40:38). Doch mit Start der zweiten Spielhälfte war dann der einstige Hamburger Vorsprung endgültig passé. Nach einer kurzen Führung der Gäste glich Jordan Swing zunächst wieder aus (42:42, 22.). In der Folge konnte sich keine Mannschaft auch nur annähernd absetzen. Stattdessen wurde die Stimmung auf dem Court langsam hitziger. Davon unbeeindruckt, sorgte Justus Hollatz per Dreier für ein kleines Towers-Punktepölster (50:46, 27.), das die Ulmer bis zum Ende des dritten Abschnittes allerdings wieder zum Schrumpfen brachten. Zac Cuthbertson mit einem Tip-In und Justus Hollatz mit einem Monsterblock sicherten eine 54:53-Führung vor dem Schlussviertel. Nach einem Dreier von Swing kochten nach einem verpassten Foulpfiff erstmalig die Emotionen bei den Towers etwas höher (56:53, 31.). Die Unruhephase nutzten die Gäste, um mit einem 13:0-Lauf das Spiel zu drehen – vier schnelle Punkte von Justus Hollatz sorgten aber für den Anschluss (61:66, 35.). Ein weiteres Mal kochten die Emotionen bei den Towers hoch. Nach einem folgerichtigen technischen Foul machte TJ Shorts die Partie bei 67:69 noch einmal knapp. Doch nach dem fünften Foul des Towers-Motors sorgte ratiopharm ulm mit einer Serie von Freiwürfen für die Entscheidung.

Toller Erfolg für das VTH-Leistungszentrum

Finnja und Mari zu Lehrgang eingeladen

■ (mk) Neugraben. Am 18. Dezember hätte es eigentlich losgehen sollen. Finnja Frommann und Mari Höchstetter (beide 14) wären nach Kienbaum aufgebrochen zum Lehrgang mit der U16-Nationalmannschaft. In dem olympischen Trainingszentrum nahe Berlin hätten sie dann zusammen mit den 22 anderen besten Volleyballerinnen ihres Jahrgangs Nationalmannschaftsluft geschnuppert. Aber wie bei so vielen Dingen in diesen Tagen hat auch hier Corona einen dicken Strich durch die Rechnung gemacht.

„Das ist natürlich sehr schade für die beiden“, sagt Helmut von Soosten. „Aber die Einladung zum Lehrgang zeigt, dass sie auf dem richtigen Weg sind. Es ist eine Auszeichnung für ihre bisherigen Leistungen.“ Finnja und Mari spielen beide im Nachwuchs des Volleyball-Team Hamburg und trainieren normalerweise dreimal pro Woche im Leistungszentrum des VTH.

Sie gehören zu den zahlreichen jungen Volleyball-Talenten im Team von von Soosten. „Wir haben in dem Jahrgang 2006/2007 wirklich eine tolle Mannschaft zusammen, bei der vieles passt, auf und neben dem Feld“, erklärt Trainer von Soosten. „Ich bin überzeugt, dass in einigen Jahren noch mehr von ihnen auf hohem Niveau spielen werden.“

Finnja und Mari sind über den Schulsport ins Leistungszentrum gekommen. „Finnja zum Beispiel hat in einer AG am Gymnasium Süderelbe mit dem Volleyballspielen begonnen. Sie war dann auch eine der ersten Spielerinnen im neu gegründeten Leistungszentrum. Das ist gerade mal drei Jahre her. Inzwischen



Mari (li.) und Finnja in Aktion Foto: HNT

steht sie schon bei Deutschen Jugendmeisterschaften auf dem Feld“, berichtet von Soosten.

Damit ist Finnja den Weg gegangen, den viele Talente des VTH inzwischen nehmen. Aus dem Schulsport in das Leistungszentrum und dann weiter in das Verbands- und Kadertraining. „Das ist genau die Idee, die wir verfolgen. Durch die Kooperationen mit der Stadtteilschule Fischbek-Falkenberg und dem Gymnasium Süderelbe werden wir in den Schulen auf Talente aufmerksam, die wir dann hier im Leistungszentrum fördern können. Und andererseits gehen unsere Spielerinnen in die Sportklassen.“

Das VTH-Leistungszentrum besteht jetzt seit etwas mehr als drei Jahren. In dieser Zeit haben die Nachwuchsmannschaften der Jahrgänge U12 bis U20 schon zahlreiche Titel auf Hamburger Ebene geholt und auch bei Teilnahmen an Norddeutschen

und Deutschen Meisterschaften glänzt. Inzwischen werden die ersten Spielerinnen aus dem eigenen Nachwuchs an die 1. Damen-Mannschaft herangeführt, die aktuell in der Regionalliga Nord spielt.

„Wir freuen uns über diese Erfolge, aber wollen uns darauf auch nicht ausruhen“, sagt von Soosten. „Ziel ist es, dass wir kontinuierlich Spielerinnen ausbilden und jeder Doppeljahrgang gut besetzt ist. 2021 starten wir mit einem neuen Jahrgang für die Altersklassen 2012/2013.“

Auch Finnja und Mari wollen im kommenden Jahr mit ihrer Mannschaft an die letzten Erfolge anknüpfen. Dann kann hoffentlich auch der Lehrgang mit der Nationalmannschaft nachgeholt werden. „Das hoffen wir auf jeden Fall“, sagt von Soosten. „Und vielleicht war das ja nicht die letzte Einladung für die beiden. Das Zeug dazu haben sie jedenfalls.“

Haben Sie weitere Sportveranstaltungen auf Lager, über die der Neue RUF berichten soll?

Infos an sport@neuerruf.de

„Wir sind alle eins“

Musik-Projekt des HdJ Neuwiedenthal macht Furore

■ (mk) Neuwiedenthal. Dieses Video erlangte in Windeseile Bekanntheit in den sozialen Medien. Die Rede ist vom RAP-Projekt des Hauses der Jugend (HdJ) Neuwiedenthal.

Die Projekte RAP, Graffiti und Beabox starteten 2019 im Haus der

Jugend Neuwiedenthal mit einer Idee und eines Angebotes des Vereins „RAP FOR REFUGEES“.

2020 konnten die Workshops in Kooperation mit der Stadtteilschule Süderelbe und dank der finanziellen Unterstützung des Projektes „HEIMSPIEL FÜR BILDUNG“ fortgeführt

werden. Die RAP-Workshops finden jeweils einmal in der Woche unter der Leitung des Coaches André Schnabel statt. Die Themen werden von den Kindern und Jugendlichen eingebracht – sie spiegeln deren Alltag, Ängste, Wünsche und Sorgen wider. Durch gemeinsame intensive Gesprä-

che entstehen so die Texte für die Songs. Der RAP-Titel „Wir sind alle eins“ beruht auf Erlebnissen der Kinder und Jugendlichen in ihrem Alltag und Umfeld und in der Schule. So entstand ein ehrlicher und authentischer Text für ihren RAP-Song, heißt es in einer Pressemitteilung des HdJ.



Die Themen werden von den Kindern und Jugendlichen eingebracht – sie spiegeln deren Alltag, Ängste, Wünsche und Sorgen wider Foto: Catja Fismer-Fuß



Neueröffnung in der Cuxhavener Straße 267-271

Ab sofort sind wir wieder für Sie da und bieten Ihnen den vollen Service rund um Ihr Fahrzeug: Von der Abgasanlage über die Bremsanlage, Frontscheibe und der Hauptuntersuchung bis hin zum Wintercheck kümmern wir uns um Ihr Auto.

Sichern Sie sich bis zum 31.01.2021 10% Rabatt auf den Ölwechsel!

HH-Neugraben@speedyautoservice.de
Telefon: 040 70292098

Wir freuen uns auf Sie!



B. Stejskal

A. Heise

AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE 2. FUSSBALL-BUNDESLIGA



Unseren Kunden, Geschäftspartnern und Nachbarn wünscht das gesamte Team vom **AUTOHAUS VEDOVELLI** ein gesegnetes und frohes Weihnachtsfest sowie einen „guten Rutsch“ ins Jahr 2021

Stefan u. Claudio Vedovelli



WIR MACHEN BETRIEBSFERIEN!

vom 23. Dezember 2020 bis 2. Januar 2021

Ab dem 4. Januar 2021 sind wir wieder gerne für Sie da!

AUTOHAUS VEDOVELLI GmbH
Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040 / 73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	Holstein Kiel	20:11	+9	25
02.	Hamburger SV	25:16	+9	23
03.	Greuther Fürth	22:15	+7	21
04.	VfL Bochum	21:14	+7	20
05.	Fortuna Düsseldorf	16:18	-2	20
06.	1. FC Heidenheim	17:13	+4	19
07.	VfL Osnabrück	16:16	0	19
08.	Karlsruher SC	17:13	+4	16
09.	1. FC Nürnberg	20:17	+3	16
10.	Erzgebirge Aue	16:13	+3	16
11.	Hannover 96	15:14	+1	16
12.	Jahn Regensburg	17:17	0	16
13.	SC Paderborn 07	16:15	+1	15
14.	Darmstadt 98	23:23	0	15
15.	Eintracht Braunschweig	13:26	-13	12
16.	SV Sandhausen	12:25	-13	11
17.	FC St. Pauli	15:21	-6	8
18.	Würzburger Kickers	12:26	-14	4

Spielpaarungen 13. Spieltag

Fr., 18.12.	18.30	VfL Bochum – 1. FC Heidenheim
Fr., 18.12.	18.30	Jahn Regensburg – Hannover 96
Sa., 19.12.	13.00	Darmstadt 98 – Würzburger Kickers
Sa., 19.12.	13.00	VfL Osnabrück – SC Paderborn 07
Sa., 19.12.	13.00	Eintracht Braunschweig – Greuther Fürth
So., 20.12.	13.30	SV Sandhausen – Holstein Kiel
So., 20.12.	13.30	FC St. Pauli – Fortuna Düsseldorf
So., 20.12.	13.30	1. FC Nürnberg – Erzgebirge Aue
Mo., 21.12.	20.30	Karlsruher SC – Hamburger SV

Jawoll

SONDERPREISE

Wir sind für Sie da!

Jawoll Vertriebs GmbH,
Tischlerstraße 3,
21244 Buchholz in der Nordheide,
Bahnhofstraße 33,
21629 Neu Wulmstorf

Frohe Weihnachten und bleiben Sie gesund!



Wichmann Ente
tiefgefroren, 1.800 g (1.000 g = 3,33)
1.800 g



Kühne Rotkohl
ATG 650 g, 720 ml
(1.000 g = 1,52)
0,99



Gänsebrust oder Gänsekeule
je 800 g (1.000 g = 7,49)
5,99



Rauchlachs
ca. 700 g Stücke, Kilopreis
5,99



Serrano-Schinken
500 g Fächerpackung
(1.000 g = 11,98)
5,99



Räucherlachs
200 g oder Graved Lachs,
150 g (100 g = 1,90/2,53)
3,79



Lindt Napolitains Assorté
versch. Sorten,
500 g Packg.
(1.000 g = 11,98)
5,99



Lachsforelle
ca. 0,5–0,8 kg,
Kilopreis
7,99



Spreewald-Karpfen
1,2–2,1 kg schwer,
Kilopreis
5,99



White Tiger Garnelen
41/50, geschält
und entdarmt,
1.000 g
8,99



Aal
geräuchert, 300–500 g,
Kilopreis
3,79



Nestlé Quality Street
1 kg Metall-Dose
9,99



Datteln
entsteint, 400 g
(1.000 g = 3,73)
1,49



Deutsche Speisekartoffeln
fest- oder vorwie-
gend festkochend
(1 kg = 0,30)
2,99



Deutsche Speisezwiebeln
(1 kg = 0,50)
2,49



Äpfel oder Birnen
2 kg (1 kg = 1,00)
1,99



Erfrischungsgetränk
Cola, Sprite oder
Fanta Orange, 2 l,
zzgl. 25 Cent
Pfand (1 l = 0,65)
1,29



Mund- & Nasenmaske*
3-lagig
50 Stück 7,77



KN95 Atemschutzmaske*
mit verstellbarem
Nasenclip,
Stückpreis
1,99
20 Stück 29,99

*Solange der Vorrat reicht.



WC Frisch Kraft Aktiv
versch. Sorten, 50 g
(100 g = 2,22)
1,11



Tempo Taschentücher
42 x 10 Tücher
statt 3,79
3,49



Persil Waschmittel
Flüssig, Sauber & Glatt,
1,314 l, 18 Wäschen oder Gel,
z. B. Color Lavendel, 1 l,
20 Wäschen
(1 Wäsche = 0,22/0,20)
3,99



At Home Luftfrischer
»Weihnachten«,
250 ml (100 ml
= 0,80)
UVP 2,49
1,99



Kartika Toilettenpapier
3-lagig, 8 x 150 Blatt
2,29



Finish Spülmaschen-Taben
»Classic Regular«,
100 Tabs
(1 Tab = 0,09)
UVP 12,99
9,49



elmex Mundspülung
Kariesschutz o. Sensitive
400 ml (1.000 ml = 7,48)
2,99



Bild auf Leinwand
40x50 cm, versch. Motive
6,99



Holzspäne-Briketts
aus Nadelholz (1 kg = 0,20)
1,99



Anfeuerholz
(1 dm³ = 0,50)
2,49



Anzünder Holzwole & Wachs, 1 kg
5,99



Kopierpapier
A4, 500 Blatt, 80 g/m²
2,99



Qualitäts-Gänsebräter
emailiert, 38 cm
(ohne Inhalt)
42 cm UVP 29,99
jetzt **22,99**



Thermo-Unterwäsche
lange Unterhose
mit Eingriff, innen
angeraut oder
Lang- oder Kurz-
armshirt, je 50%
Baumwolle und
50% Polyester,
versch. Farben,
M-XXL
je nur **3,99**



VARTA Starterbatterie
12 Volt, gefüllt, alle Batterien
zzgl. 7,50 Euro Pfand
59,99



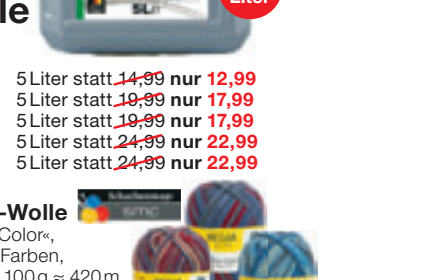
Scheiben-Frostschutz
bis -20°C, fächer-
düsend geeignet
(1 l = 0,60)
statt 3,99
2,99



Motorenöle
(1 l = 2,60/3,60/4,60)
15W-40 Straight
10W-40 Pool
05W-40 Pool
05W-30 Spezial
5W-30 Longlife III
5 Liter statt 14,99 nur **12,99**
5 Liter statt 18,99 nur **17,99**
5 Liter statt 18,99 nur **17,99**
5 Liter statt 24,99 nur **22,99**
5 Liter statt 24,99 nur **22,99**



Regia-Wolle
»Office Color«,
versch. Farben,
4-fädig, 100 g ≈ 420 m
5,99



Weihnachts-Geschenkpapier
versch. Motive
200 x 70 cm
0,49



400er LED-Lichterkette*
warmweiße, klarweiße, eisblaue
oder Multicolor-LEDs, Gesamt-
länge ca. 28,94 m, Netzbetrieb
19,99



200er LED-Lichterkette*
warmweiße, klarweiße, eisblaue
oder Multicolor-LEDs, Gesamt-
länge ca. 16,94 m, Netzbetrieb
12,99

Infos zu Öffnungszeiten unter www.jawoll.de

Ein Angebot der Jawoll Vertriebs GmbH, Am Hornberg 6, 29614 Solttau / 05191 9803-0



Abstand halten!
Mindestabstand zu an-
deren Kunden 2 Meter



Kontaktlos bezahlen!
Möglichst bargeldlos zah-
len, Barzahlung möglich



Mund-Nasen-Bedeckung!
Schützen Sie sich und ihre
Mitmenschen



**Vielen Dank für
Ihr Verständnis!**
Ihr Jawoll-Team

Spende statt Geschenke „Belegprofis“ fördern LeA mit 300 Euro

■ (mk) Neu wulmstorf. Auch Kristine und Hartmut Dieterle von den Belegprofis in Neu Wulmstorf haben in diesem Jahr einen Brief von LeA, der Integrativen Lebens- und Arbeitsgemeinschaft e.V. erhalten, in dem LeA um Weihnachtsspenden für die Bewohner der Laurens-Spethmann-Häuser bittet. Da die beiden beim Neu Wulmstorfer Unternehmerfrühstück schon viel über LeA erfahren haben und ihre



Spendenübergabe im Home-Office: Für Hartmut Dieterle von den Belegprofis und Sonja Schwarz von LeA trotzdem eine große Freude
Foto: Jasmin Dieterle

Tochter zudem gerade ein Praktikum in der Einrichtung für Menschen mit Unterstützungsbedarf absolviert hat, haben die Dieterles diesem Wunsch gern entsprochen. Statt großer Weihnachtsgeschenke für ihre Kunden gab es in diesem Jahr eine Spende von 300 Euro für LeA. Im Gegenzug gab es von LeA einen Dankesbrief für die Belegprofi-Kunden, die sich zugunsten des guten Zwecks in diesem Jahr über ein etwas kleineres Weihnachtsgeschenk als die letzten Jahre freuen dürfen. LeA sagt vielen Dank an die Belegprofis und ihre Kunden-Spenden an LeA kommen zu 100 Prozent den Bewohnern der Laurens-Spethmann-Häuser zugute. Die Belegprofis sind das Datac Büro Kristine Dieterle mit seinen drei Mitarbeitern, die seit über dreiundzwanzig Jahren Unternehmen, Freiberuflern, Selbstständigen und Vereinen den Rücken freihalten, damit diese sich auf ihre wesentliche Arbeit konzentrieren können. Die Belegprofis erledigen professionell und schnell die Buchhaltung und/oder Lohnabrechnung für Unternehmen, Netzwerk- und Online-Marketing und auch für privat.

Jugendliche unterstützen Senioren Aktion der Ev. Jugend Neu Wulmstorf-Elstorf

■ (mk) Neu Wulmstorf. Im Frühjahr sammelten die Jugendlichen der Evangelischen Jugend Neu Wulmstorf-Elstorf Kleidung für Obdachlose und spendeten sie am Hamburger Gabenzaun. Jetzt gibt es eine neue Idee des Teams #Liebesattacke: „Wir schreiben Briefe und basteln Weihnachtsdeko für die Seniorinnen und Senioren der Neu Wulmstorfer Seniorenheime. Als wir Anfang November damit anfangen, hatten wir den Corona-Ausbruch im Heim „An den Moorlanden“ vor Augen und wollten den Bewohnerinnen und Bewohnern und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern eine kleine Freude machen. Jetzt hat die Aktion eine neue Brisanz bekommen, denn das zweite Neu Wulmstorfer Seniorenheim „Am Marktplatz“ soll geschlossen werden. Die Bewohner wissen nicht, wie es weitergeht und können eine kleine Überraschung gut gebrauchen“, sagt Alina Menne

vom Team der #Liebesattacke. Die Grundschule Elstorf und das Gymnasium Neu Wulmstorf haben ihre Unterstützung angeboten und basteln fleißig mit. Wer auch gerne helfen möchte, kann noch bis zum 19. Dezember Briefe an Bewohner der Neu Wulmstorfer Seniorenheime oder Gebasteltes in die Briefkästen der Ev.-luth. Lutherkirchengemeinde Neu Wulmstorf, Bei der Lutherkirche 5, und der Ev.-luth. Nicolai-Kirchengemeinde Elstorf, Lindenstraße 11, einwerfen. „Die Übergabe der Briefe und der gebastelten Weihnachtsdeko planen wir für den 20. Dezember, da warten wir derzeit aber noch auf die Zusage der Seniorenheime“, sagt Diakonin Anke Suckau. Geplant ist, dass die Jugendlichen vor der Tür der Seniorenheime Musik machen und die Geschenke der Pflegeleitung übergeben, die diese dann an die Bewohnerinnen und Bewohner weiterleitet.



Diakonin Anke Suckau sowie die Jugendlichen Alina Menne, Lina Seguin, Caro Schütz und Svenja Dierks wollen die Senioren des Altenheims „An den Moorlanden“ unterstützen. Auf dem Foto fehlen Jasmin Mercier und Lina Boje.
Foto: A. Suckau

Anzeige

HSV-CORNER

Digitale Schulsichtung für die DFB-Eliteschule des Fußballs Sichtungstraining mittels Video

■ (pm) Hamburg. Normalerweise findet mit Beginn eines neuen Kalenderjahres auch die Schulsichtung der 5. Klassen am Gymnasium Heidberg sowie der Stadtteilschule Am Heidberg in Langenhorn statt, die zusammen den Titel „DFB-Eliteschule des Fußballs“ tragen. Unterstützt von lizenzierten Jugendtrainern des HSV bekommen talentierte Spielerinnen und Spieler dort eine zusätzliche fußballerische Förderung, die im Stundenplan integriert ist.

Im kommenden Jahr 2021 kann das Sichtungstraining auf Grund der aktuellen Corona-Verordnungen nicht wie gewohnt stattfinden. Interessierte Kinder haben dennoch die Möglichkeit, noch bis zum 10. Januar 2021 ihre fußballerischen Fähigkeiten in einem kurzen Video zu präsentieren und sich so für eine mögliche Aufnahme an einer der beiden Schulen zu bewerben. Alle Informationen rund um die digitale Schulsichtung 2021 gibt es online unter hsv.de/nachwuchs.

■ (mk) Jesteburg. „Unserer Bundesregierung ist es sehr wichtig, dass Textilreinigungen und Wäschereien geöffnet bleiben. Unser Wäscherei-Betrieb ist weiterhin geöffnet, um Ihre Teppiche hygienisch sauber und desinfiziert aufzubereiten. Unser Hol- und Bring-Lieferservice schützt unsere Fahrer und unsere Kunden. Bestellen Sie unseren Kontaktlos Hol und Bring Lieferservice Online info@m-rakhshan.de – www.m-rakhshan.de oder telefonisch unter 04183 7788940“, sagt Mehrdad Rakhshan, Orientteppich-Sachverständiger der Orient Kunst Galerie Jesteburg. „Zur Abholung stellen Sie Ihren Auftrag einfach vor die Tür. Bei Rücklieferung klingelt unser Fahrer und legt auf Wunsch alles hygienisch

verpackt (in Folie) vor der Türe ab. Unser Fahrer wartet, bis alles reingeholt wurde. Bezahlen können Sie bargeldlos mit unserer Müden-Abokarte oder per Rechnung. Sauberkeit und Hygiene sind unerlässlich“, erläutert Mehrdad Rakhshan. Mitgenommen werden 1. Teppiche, die Sie auf den Boden legen, 2. Handgeknüpfte Teppiche, Kelim, handgewebte Teppiche, 3. Wandteppiche, Fußmatten, 4. Teppich, Felle und 5. Plüsch- und Webkissen. „Ein hygienische Teppich-Wäsche und Desinfektionen lässt Ihren Teppich länger leben. 1 – Wirkt gegen alle Viren, d. h. behüllte und alle und unbehüllten Viren, 2 – Wirkt gegen vegetative Bakterien. 3 – Wirkt gegen Pilze (z. B. Schimmelpilze)“, betont Mehrdad Rakhshan.



„Unser Wäscherei-Betrieb ist weiterhin geöffnet, um Ihre Teppiche hygienisch sauber und desinfiziert aufzubereiten“, sagt Mehrdad Rakhshan
Foto: OTH

Anzeigenschluss Montag 15.00 Uhr

- **Haushaltsauflösungen**
- **bundesweite Klein- und Seniorenzüge**
- **Transporte**

Unter Einhaltung der Hygienestandards durch unsere Mitarbeiter!

Tel. 040 77 11 08 09 und 0176 46 13 02 43
Hans-Dewitz-Ring 51 • 21075 Hamburg • www.harburger-umzüge.de

ACHTUNG!

Wichtiger Hinweis für unsere Leser und insbesondere für die Anzeigenkunden: Die nächste Ausgabe erscheint aufgrund der Feiertage schon am Donnerstag 24.12.2020

Anzeigenschluss ist bereits am Montag, 21.12. um 15.00 Uhr

Die erste Ausgabe im neuen Jahr erscheint am 2. Januar 2021
Anzeigenschluss ist am Dienstag, 22.12. Um 15.00 Uhr

Wir gehen in eine kleine Betriebsruhe vom 24.12.20 bis 03.01.21
Ab 4. Januar sind wir wieder für Sie da!

Bleiben Sie gesund!

Weihnachtsbaumsammeln fällt aus Entscheidung nach Sondersitzung

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die Weihnachtsbäume sind noch nicht aufgestellt und geschmückt, da muss sich schon über die Abholung Gedanken gemacht werden. Die Freiwilligen Feuerwehren der Gemeinde Neu Wulmstorf und deren Fördervereine werden im Januar 2021 leider nicht die ausgedienten Weihnachtsbäume einsammeln können. Die Corona-Pandemie, die die Durchführungen von Veranstaltungen und Aktionen bestimmt, lässt es nicht zu. Gemeindebrandmeister Sven Schrader betont nach einer Sondersitzung der Feuerwehrführungen mit Jugendfeuerwehr und der Fördervereinsvorsitzenden im Rathaus, dass die Entscheidung nicht leicht gefallen ist und die Absage von allen bedauert wird. Der Schutz der Feuerwehrleute und der Einwohnerinnen und Einwohner geht allerdings vor. Die Weihnachtsbäume werden bei der ersten und zweiten Grünabfallsammlung im Jahr mitgenommen. Die Bäume müssen restlos abgeschmückt und frei von Lametta, Kunstschnee und anderen Resten des Weihnachtsschmuckes sein, weil darin enthaltene Schad-

stoffe zu Belastungen im Kompost führen können. Weihnachtsbäume müssen nicht mit Wertstoffschläuchen gebündelt werden. Weihnachtsbäume mit Wurzelballen werden nur ohne Topf mitgenommen!



Wegen der Corona-Pandemie wurde das Einsammeln der ausgedienten Tannenbäume abgesagt
Foto: Gemeinde Neu Wulmstorf

Informationen zu Beschlüssen des Gemeinderates Abstimmungen von Sitzung nachgeholt

■ (mk) Neu Wulmstorf. Der Rat der Gemeinde Neu Wulmstorf hat im Umlaufverfahren zum 4. Dezember neue Beschlüsse gefasst. Die nachstehenden Beschlüsse, vorgesehen für die ausgefallene Ratssitzung am 26. November, sind vom Gemeinderat im Umlaufverfahren nach § 182 Abs. 2 NkomVG zum 4. Dezember gefasst worden. Diese Beschlüsse werden nach § 182 Abs. 2 NkomVG hiermit veröffentlicht. Neubau eines multifunktionalen Gebäudes mit Sporthalle, Veranstaltungszentrum und Ganztagsgrundschule am Moor; Antrag zum Bundesprogramm „Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur“ Beschluss: Der Gemeinderat beschließt, a) den Neubau eines multifunktionalen Gebäudes mit Sporthalle, Veranstaltungszentrum und Ganztagsgrundschule am Moor umzusetzen; b) die aktuell kalkulierten Eigenmittel in Höhe von 6.252.351,14 Euro abzüglich der Mittel aus der Kreisschulbaukasse in Höhe von 1.667.293,64 Euro für die Sporthalle und das Veran-

staltungszentrum aufzubringen. Das Abstimmungsergebnis lautete: Zu a) und b): Einstimmig dafür bei 1 Gegenstimme. Widmung Stichstraße zur Kita Krümelkiste Beschluss: Der Rat beschließt, die Stichstraße zur Kita Krümelkiste als Gemeindestraße gemäß § 6 Abs. 1-3 in Verbindung mit § 47 Abs. 1 des Niedersächsischen Straßengesetzes (NStrG) zum 1. Dezember zu widmen. Die Widmung ist gem. § 6 Abs. 3 NStrG öffentlich bekanntzumachen. Abstimmungsergebnis: Einstimmig dafür bei 1 Gegenstimme. Gebührensituation Schmutzwassersbereich 2021; Neu Wulmstorf – Wirtschaftsplan 2021, Nachkalkulation 2019 Beschluss: Der Gemeinderat beschließt unter Berücksichtigung des Beratungsergebnisses des Beirates „Schmutzwasserbeseitigung Neu Wulmstorf“, den Wirtschaftsplan der Hamburger Stadtentwässerung für das Jahr 2021 zu billigen. Danach bleibt die Gebührenhöhe unverändert. Abstimmungsergebnis: Einstimmig dafür bei 1 Enthaltung.

NEU

von Neradin:

Spezialpräparat für den Mann mit essenziellen Nährstoffen

Forscher haben herausgefunden, dass bestimmte Nährstoffe für die männliche Sexualfunktion relevant sind. Diese sind jetzt in dem neuen Spezialpräparat für den Mann kombiniert: **Neradin aktiv** (frei verkäuflich, Apotheke).

Häufige Faktoren, die die männliche Sexualfunktion beeinflussen, sind Ermüdung und Erschöpfung. Deshalb enthält **Neradin aktiv** einen wertvollen Extrakt aus rotem **Ginseng**. Zusätzlich ist **Magnesium** enthalten, das zur Verringerung von Müdigkeit und Erschöpfung beiträgt.

Außerdem wichtig zu wissen: Eine gesunde Sexualfunktion beginnt mit dem sexuellen Begehren, welches größtenteils von Testosteron gesteuert wird. Daher ist in **Neradin aktiv** auch **Zink** zur Aufrechterhaltung eines normalen Testosteronspiegels im Blut enthalten.

Typisch für viele Männer: zu hohe Homocystein-Werte, z. B. aufgrund eines hohen Fleischverzehr. Diese können die Durchblutung stören, die für eine Erektion entscheidend ist. Deshalb enthält das Nahrungsergänzungsmittel **Neradin aktiv** zudem **Folsäure**, die für einen normalen Homocystein-Stoffwechsel sorgt.

Jetzt Neradin aktiv probieren – die ideale Ergänzung zum Arzneimittel Neradin!

Für Ihre Apotheke:
Neradin aktiv
(PZN 16809560)

www.neradin.de

Rückenschmerzen?

Klassische Schmerztabletten helfen bei Nervenschmerzen oft nicht

Bei 90% der **chronischen Rückenschmerzen** kann ein **neuropathischer Ursprung** nicht ausgeschlossen werden!

Wiederkehrende Rückenschmerzen? Nackenschmerzen, die bis in den Kopf ziehen? Diese Beschwerden machen den Alltag von Millionen Menschen zur Qual. Vielen unbekannt: Das sind häufig Symptome von Nervenschmerzen – und hier gibt es jetzt wirksame Hilfe! Die neuen Dorisol Tabletten (rezeptfrei, Apotheke) wirken mit einem speziellen Nervenschmerzkomplex den Schmerzen entgegen.

Langes Sitzen, Stress oder Überlastung lösen häufig Verspannungen aus. Eine verspannte Muskulatur drückt auf einzelne Nervenstränge, die sich durch den ganzen Körper ziehen. Diese gereizten Nerven verursachen z. B. belastende Rückenschmerzen. Man spricht von Nervenschmerzen (Neuralgien). Diese können bis nach unten in die Beine ausstrahlen; oftmals ziehen sie auch nach oben bis in den Nacken und Kopf. So können sie sogar Kopfschmerzen hervorrufen. Die neue Schmerztablette Dorisol (Apotheke, rezeptfrei) bietet wirksame Hilfe speziell bei Nervenschmerzen und Kopfschmerzen – und

Schmerztablette ist nicht gleich Schmerztablette!

Das sehen auch die Verfasser der Leitlinie für Diagnostik und Therapie in der Neurologie so und empfehlen:

Nicht-Opioidanalgetika (NSAR, Cox-2-Inhibitoren, Paracetamol, Metamizol) sollten nicht zur Therapie chronischer neuropathischer Schmerzen jeglicher Ursache verwendet werden, da es keine Evidenz einer Wirksamkeit gibt.¹

schenkt Betroffenen so wieder Hoffnung.

Nervenschmerzen effektiv lindern

Dorisol vereint wissenschaftlich erforschte Wirkstoffe zu einem speziellen Nervenschmerzkomplex, der effektiv bei Nerven- und Kopfschmerzen helfen kann. So hat sich **Cimicifuga racemosa** bei Verspannungen im Rücken- und Nackenbereich bewährt. Zudem wirkt es stechenden Schmerzen längs des Ischiasnervs, die sich bis hin zum Oberschenkel ziehen können, entgegen. Darüber hinaus hilft der Wirkstoff laut Arzneimittelbild bei migräneartigen Kopfschmerzen. Das enthaltene **Cyclamen purpurascens** wird laut Arzneimittelbild bei typischen Migränesymptomen, wie

Pochen und Pulsieren im Kopf, eingesetzt. Auch durch Migräne hervorgerufene Sehprobleme wie Augenflimmern können gelindert werden.

Wirksam und gut verträglich

Während herkömmliche Schmerzmittel oftmals das Risiko schwerer Nebenwirkungen mit sich bringen, punktet Dorisol mit guter Verträglichkeit. Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt. Daher ist die neue Schmerztablette auch für chronische Beschwerden geeignet. Dorisol ist jetzt rezeptfrei in jeder Apotheke erhältlich.

Fazit: Das neue Dorisol kann belastende Nervenschmerzen in Rücken, Nacken und Kopf natürlich wirksam behandeln!

**NEU**

Für Ihre Apotheke:

Dorisol
(PZN 16792925)

Ist das Produkt nicht vorrätig, ist es auf Bestellung in wenigen Stunden abholbereit.



www.dorisol.de

Abbildung Betroffenen nachempfunden. • 1: Schlereth T. et al., Diagnose und nicht interventionelle Therapie neuropathischer Schmerzen, S2k-Leitlinie, 2019, in: Deutsche Gesellschaft für Neurologie (Hrsg.), Leitlinien für Diagnostik und Therapie in der Neurologie. Online: www.dgn.org/leitlinien (abgerufen am 01.09.2020)
DORISOL. Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Trit. D2, Spigelia anthelmia Trit. D2, Iris versicolor Trit. D2, Cyclamen purpurascens Trit. D3 und Cimicifuga racemosa Trit. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen), Kopfschmerzen, Migräne. www.dorisol.de
• Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Dieses Cannabis Öl begeistert

Die Nr. 1* aus der Apotheke

Die Cannabispflanze ist im Volksmund überwiegend für ihre psychoaktive Wirkung bekannt. Doch sie ist unabhängig davon vielseitig einsetzbar! Von der Qualitätsmarke Rubaxx gibt es ein Cannabis Öl ohne berauschende Wirkung: Rubaxx Cannabis Öl (frei verkäuflich, Apotheke).

Was sollten Verbraucher über Cannabis wissen?

Cannabis ist eine der ältesten traditionellen Pflanzen. Schon seit Tausenden von Jahren werden ihre Blüten vielseitig genutzt. Heute gilt Cannabis als zukunftsweisende Pflanze, die in der modernen Forschung in verschiedensten Bereichen zum Einsatz kommt. Auch Experten



der Qualitätsmarke Rubaxx beschäftigten sich intensiv mit der Cannabispflanze. So ist es ihnen gelungen, ein wertvolles Cannabis Öl herzustellen: Rubaxx Cannabis Öl.

Was steckt in Rubaxx Cannabis Öl?

Das Cannabis Öl wird aus den Samen einer gezielt ausge-

wählten Cannabispflanze mit hoher Qualität gewonnen. Das

Geniale: Cannabissamen haben keine berauschende Wir-

kung! Seitdem es das hochwertige Öl als Rubaxx Cannabis Öl frei verkäuflich in der Apotheke gibt, findet es großen Anklang bei Verbrauchern und ist mittlerweile die Nr. 1* in Deutschland!

Wie wird das Nr. 1* Cannabis Öl hergestellt?

Rubaxx Cannabis Öl wurde speziell für den täglichen Verzehr hergestellt. Sowohl die Herstellung als auch die Abfüllung finden nach strengsten deutschen Qualitätsstandards statt. Dank der Tropfenform können Verbraucher das Öl individuell verzehren. Das Cannabis-samenöl ist vegan und für Diabetiker geeignet. Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt.



Rubaxx Cannabis Öl

- ✓ **Frei verkäuflich in der Apotheke**
- ✓ **Individuell dosierbar**
- ✓ **Hergestellt nach höchsten Qualitätsstandards**

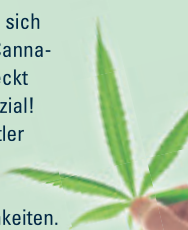
NEU

Für Ihre Apotheke:
Rubaxx Cannabis Öl
(PZN 15617485)

www.rubaxx-cannabis.de

Cannabis – Pflanze der Zukunft?

Experten sind sich einig: In der Cannabispflanze steckt großes Potenzial! Wissenschaftler erforschen laufend neue Möglichkeiten.

**Fakten über Cannabis: Hätten Sie es gewusst?**

Cannabis ist v. a. als Rauschmittel bekannt. Was viele nicht wissen: Cannabissamen haben keine berauschende Wirkung.



Das aus den Cannabissamen gewonnene Öl enthält essenzielle Fettsäuren, wie z. B. Linolsäure, sowie Proteine – ein richtiges „Superfood“.



Rubaxx Cannabis Öl wird in Deutschland nach höchsten Qualitätsstandards hergestellt und ist apothekenexklusiv erhältlich.

Schlag gegen das organisierte Verbrechen

Durchsuchungen und 15 Haftbefehle vollstreckt

■ (mk) Hamburg. Rund 500 Beamte des Zollfahndungsamts und der Polizei Hamburg haben am 15. Dezember unter Leitung der Staatsanwaltschaft Hamburg nach über einjährigen Ermittlungen in einer konzentrierten Aktion 38 Wohnungen und Geschäftsräume durchsucht und 15 Haftbefehle vollstreckt.

Die Gemeinsame Ermittlungsgruppe Rauschgift (LKA 61/GER) Hamburg ermittelt seit Oktober 2019 gegen eine in Hamburg ansässige Tätergruppe wegen des Verdachts der unerlaubten Einfuhr von Betäubungsmitteln. Insgesamt sollen die Männer rund zwei Tonnen Kokain nach Deutschland bzw. Europa eingeführt haben.

Bei den über zwanzig Tatverdächtigen handelt es sich um Männer im Alter zwischen 19 und 58 Jahren mit ghanaischen, libanesischen, serbischen, irakischen, kroatischen, türkischen, polnischen, albanischen und deutschen Staatsangehörigkeiten. Sie stehen im Verdacht, im Hamburger Hafen mehrfach in Containern aus Südamerika eingeschmuggeltes Kokain empfangen zu haben, wobei sie auch spezielle Kenntnisse eines Tatbeteiligten



Die Gemeinsame Ermittlungsgruppe Rauschgift Hamburg ermittelt seit 2019 gegen eine in Hamburg ansässige Tätergruppe Foto: Polizei

nutzten, der mit den logistischen Abläufen im Containerumschlag im Hamburger Hafen vertraut war. Für die Tatabwicklung legten die Verdächtigen offenbar entweder gefälschte Transportpapiere vor, um einen Container zeitweise vom Terminal abzuholen, bzw. ließen Container vom Terminal stehlen, um die Betäubungsmittel daraus zu bergen. Für den Transport der Container waren auch mehrere Lkw-Fahrer in die Täterstrukturen mit

eingebunden.

Ein von der Tätergruppe zur Drogeneinfuhr genutzter Container wurde im Oktober 2019 bereits durch den niederländischen Zoll kontrolliert und hierbei 22 Kilogramm Kokain in einer Wartungsklappe aufgefunden und sichergestellt.

Im März 2020 erreichte ein Kühlcontainer aus Ecuador, beladen mit 1.080 Kartons Bananen, den Hamburger Hafen. Nach der Ankunft

am Containerterminal in Hamburg wurde er von einem der Beschuldigten unberechtigt abgeholt und in eine Lagerhalle im Landkreis Stade transportiert. Dort konnte der Container von der Polizei später aufgefunden und sichergestellt werden. Hierbei stellten die Beamten fest, dass Hohlräume unterhalb des Containerbodens aufgeflickt worden waren. Nach dem derzeitigen Ermittlungsstand dürften hierin 381 Kilogramm Kokain nach Deutschland geschmuggelt worden sein.

Ende Juni 2020 empfing die Tätergruppe im Hamburger Hafen 1,2 Tonnen Kokain in einem Container mit Reis. Das Kokain wurde durch Ermittler der GER sichergestellt.

Mitte Juli 2020 zogen Londoner Behörden einen für den Hamburger Hafen bestimmten Container aus dem Verkehr, in dessen doppeltem Boden sich 380 Kilogramm Kokain für die hiesigen Beschuldigten verborgen.

Anfang April 2020 war es im Zusammenhang mit den Drogengeschäften dieser Tätergruppe in Neugraben zu einer Auseinandersetzung im Bereich der Fisch-



Die Polizei stellte unter anderem große Mengen an Kokain sicher

Foto: Polizei

beker Heide gekommen, bei der auch Schusswaffen eingesetzt und zwei Männer verletzt wurden. Das Geschehen konnte im Rahmen der Ermittlungen weitestgehend aufgeklärt werden. Demnach hatten sich nach jetzigem Ermittlungsstand etwa zehn Personen in einem Waldstück getroffen, wobei ein damals 26-jähriger Deutscher das Feuer eröffnete und hierbei einem damals 27-jährigen Libanesen einen Oberschenkel- und einem 34-jährigen Deutschen einen Handdurchschuss zufügte. Der am Bein Geforfene sowie mindestens zwei weitere Personen setzten bei dieser Auseinandersetzung daraufhin offenbar ebenfalls Schusswaffen ein, ohne

hierbei jedoch weitere Menschen zu verletzen.

Im Zuge der Tatortarbeit stellten Polizeibeamte seinerzeit fünf scharfe Schusswaffen in dem Waldstück sicher. Im Rahmen des Einsatzes, bei dem auch Spezialisten des Zolls, der Bundespolizei und der Polizei Hamburg eingesetzt waren, stellten die Beamten insgesamt über 125.000 Euro Bargeld, zehn Schusswaffen, ein hochwertiges Fahrzeug (BMW X6), kleinere Mengen Betäubungsmittel sowie eine Vielzahl weiterer Beweismittel sicher. Die Ermittlungen der GER und der Staatsanwaltschaft Hamburg, insbesondere die Auswertung der Beweismittel, dauern an.

SENIOREN

aktiv und gut drauf

Mit 60plus gesund durch den Winter

So schützen sich Senioren vor Herz-Kreislauf-Beschwerden, Infekten und Stürzen

■ (djd). Der Winter hat zwar sicher auch schöne Seiten, aber für die Gesundheit ist er eher ungünstig. Gerade Senioren sind gefährdet durch Erkältungen und andere Infekte, Stürze bei Glätte und Dunkelheit und ein erhöhtes Schlaganfall- und Herzinfarktrisiko. Doch die meisten dieser Faktoren lassen sich mit einfachen Maßnahmen günstig beeinflussen, um gesünder durch die kalte Jahreszeit zu kommen.

Impfen, sich bewegen, Durchblutung fördern

Eines der Haupttätigkeiten in Herbst und Winter sind Atemweg-

serkrankungen – vom Schnupfen bis zu Grippe und Lungenentzündung. Gegen alle hilft: Abstand zu Erkrankten und Menschenmengen halten, häufig die Hände waschen, wenn erforderlich eine Maske tragen. Außerdem sollten Senioren sich unbedingt gegen Grippe und Pneumokokken impfen lassen. Viel Bewegung unterstützt dazu die körpereigene Abwehr. Am besten geht man mehrmals pro Woche an der frischen Luft und bei Tageslicht spazieren, denn so werden die Vitamin-D-Bildung und das Immunsystem angekurbelt. Dabei immer schön warm einpacken, damit Muskeln und Blutgefäße entspannt blei-

ben. Dass sich bei Kälte die Gefäße verengen und dadurch der Blutdruck nach oben klettert, ist einer der Gründe für die steigende Herzinfarkt- und Schlaganfallgefahr in den Wintermonaten. Neben Wärme kann hier auch eine gezielte Einnahme von natürlichem Arginin gegensteuern. „So zeigen beispielsweise aktuelle Studien mit dem Prüfpräparat ‚Telcor Arginin plus‘, dass die regelmäßige Einnahme die Gefäßfunktionen und somit die Durchblutung verbessern kann“, erklärt dazu der Bochumer Internist und Kardiologe Dr. med. Hans-Joachim Christofor. Profitieren könnten davon insbesondere Menschen



mit Vorerkrankungen wie Bluthochdruck oder Arteriosklerose. Unter www.telcor.de gibt es mehr Informationen.

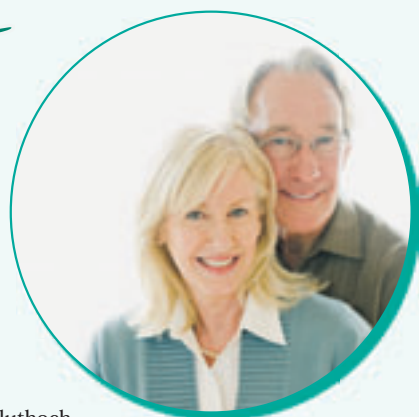
Sicher unterwegs

Zu Erkrankungsrisiken durch Viren und Kälte kommt in der kalten Jahreshälfte eine erhöhte Verletzungsgefahr durch nasses Laub, Schnee, Eis und schlecht beleuch-

Im Winter sollten Senioren sich immer gut warmhalten. Wanderstöcke können die Sturzgefahr mindern.

Foto: djd/Telcor Forschung/ladysuzi - stock.adobe.com

tete Wege. Ältere Menschen sollten deshalb besonders vorsichtig und nur mit guten rutschfesten Schuhen unterwegs sein. Auch Spikes unter den Sohlen und Gehstöcke mit rutschfestem Fuß machen das Gehen bei Glätte sicherer. Wer es nicht vermeiden kann, bei Dunkelheit nach draußen zu gehen, sollte eine Kopf- oder Taschenlampe mitnehmen. Oft ist auch ein Abstecher zum Optiker ratsam, denn eine schlecht angepasste Brille kann die Stolpergefahr erhöhen.



Anzeige

Ihr Einkaufsservice

Rufen Sie uns gerne an: **0172 7631693**

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und kommen Sie gut ins neue Jahr!

www.1-kaufs-service.net

Pflege und Betreuung zu Hause

ASB-Sozialstation Finkenwerder
Butendiechsweg 2
☎ **040/743 45 96**

ASB-Sozialstation Süderelbe
Marktpassage 1
☎ **040/701 70 93**

www.asb-hamburg.de/senioren ... für Hamburg!

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

Kontaktlos und coronasicher

Einkaufsservice „1Kaufsservice“ mit tollem Angebot

■ (mk) Harburg. „Wir sind so erleichtert, uns dem Ansteckungsrisiko mit Corona beim Einkaufen nicht aussetzen zu müssen“, betonen Gisela und Wilhelm Kuch. Das Ehepaar traut sich aufgrund der Corona-Pandemie nicht mehr in die Öffentlichkeit. Beide gehören zur Risikogruppe. Problem: Wer soll die notwendigen Einkäufe tätigen? Da kommt der „1Kaufsservice“ ins Spiel. „Eine Corona-Infektion würden wir wohl nicht überleben“, befürchten beide übereinstimmend. Seit April diesen Jahres nutzt das Eißendorfer Ehepaar daher die Dienste vom „1Kaufsservice“ aus Neugraben. Nach vorheriger telefonischer Bestellung erhält die Familie Kuch wunschgemäß ihre Supermarkt- und Fleischer-Einkäufe vom „1Kaufsservice“ durch die Betreiber Abdulqader Ataie und Lemar Naderi kontaktlos und da-



Gisela und Wilhelm Kuch, Abdulqader Ataie (li.) und Lemar Naderi (re.) beim Fototermin Foto: A. Kuch

her coronasicher vor ihre Terrassentür gestellt. Nach vorheriger telefonischer Mitteilung des Gesamtbetrags durch den Einkaufsservice hinterlegt die Familie Kuch dort einen Umschlag mit der Bezahlung. „Bestellungen können telefonisch und auch über WhatsApp unter Handy 0172 7631693 erfolgen“, sagen Abdulqader Ataie, und Lemar Naderi ergänzt: „Auf der Internetseite www.1-kaufs-service.net können Bestellungen mühelos abgewickelt werden. Die Kosten für den Einkaufsservice betragen 5,95 Euro je halbe Stunde.

Anmerkung: Ausschließlich für das Foto, zum besseren Erkennen, hat die Familie Kuch, mit FFP2-Masken geschützt, die Terrassentür geöffnet, noch während die Betreiber des „1Kaufsservice“ vor Ort waren.

Beschimpfungen, Lieferengpässe und Warteschlangen

FFP2-Masken: Apotheker kritisieren Bundesregierung

Fortsetzung von Seite 1

Der neue RUF fragte bei einigen Apotheken in Süderelbe und Finkenwerder nach dem Stand der Dinge. Was sich dabei herauskristallisierte, deckt sich mit den Äußerungen von Schmidt. Aber: Die Kritik an der Bundesregierung ist groß. Allgemeiner Tenor: Die Aktion sei über's Knie gebrochen worden, die Rechnung für das vermeintlich unkoordinierte Vorgehen müssten die Apotheken und Kunden zahlen. Die Inhaberin der SEZ-Apotheke, Felicitas Erben, kritisiert unter anderem das anscheinend spontane Vorgehen der Bundesregierung. Erst hieß es, dass die Bundesregierung für Lieferung der FFP2-Masken verantwortlich zeichne, dann hieß es plötzlich, dass sich die Apotheken um die Logistik selbst kümmern müssten. In kürzester Zeit hätte sie sich an mehrere Lieferservice gewandt. Doch die hätten angesichts des normalen Weihnachtsgeschäftes (Briefe, Pakete) sowieso alle Hände voll zu tun. Ihr sei mitgeteilt worden, dass sie die Masken nicht so schnell liefern könnten. Deswegen hätte die SEZ-Apotheke auch über keine ausreichenden Bestände verfügt.

Die Handlungsweise des Gesundheitsministeriums sei nicht in Ordnung, so Erben. Vor der SEZ-Apotheke bildeten sich Schlangen mit Personen, die zur Risikogruppe (Personen über 60 Jahre oder bestimmte Krankheitsbilder) gehörten, und warteten auf die Ausgabe der Masken. Dies soll aber genau nicht passieren, da diese Risikogruppen am gefährdetsten für eine Corona-Ansteckung seien, so Erben. Die überhastete Ankündigung der Ausgabe wäre kontraproduktiv gewesen. Eine Folge davon wären Lieferengpässe, die man den Kunden nur schwer vermitteln könnte. Angeblich sei die SEZ-Apotheke am 16. Dezember in der Region Neugraben die einzige gewesen, die Masken verteilt habe. Die Wartenden hätten sich jedoch größtenteils sehr diszipliniert verhalten, erläutert Erben. Auch andere Apotheken machten ihre besonderen Erfahrungen. Die Inhaberin der Ulex-Apotheke am Markt in Finkenwerder, Dorothea Schäfer, bestätigt die genannten Probleme mit den Lieferanten. Die von ihr kontaktierten Lieferservice-Betriebe hätten ihr SEZ-Apotheke auch über keine ausreichenden Bestände verfügt.

termingerech zu liefern. Ein kras- ses Beispiel wäre überdies die be- wusste Umleitung einer von ihr bestellten Lieferung an eine an- dere Adresse gewesen, so Schä- fer. Diese macht sich auch Sorgen um Qualität der FFP2-Masken. Es gebe Masken unterschiedlichster Art – von billigen bis sehr guten. Sie befürchte, dass einige Kolle- gen mit mangelhafter Ware belie- fert werden. Besser wäre es ge- wesen, wenn der Bund einen Pool aus zertifizierten Masken zur Ver- fügung gestellt hätte, meint Schä- fer. Ihre Kunden hätten jedoch zu 99 Prozent Verständnis für die Engpässe gezeigt. Der Inhaber der Neuwiedenthaler Apotheke, Kay Friedrichs, machte ebenfalls die gleichen Erfahrungen wie seine Kollegen. Innerhalb von andert- halb Stunden seien beispielsweise am 15. Dezember die ihm zu die- sem Zeitpunkt zur Verfügung ste- henden Masken ausverkauft ge- wesen. Es habe an dem Tag eine riesige Warteschlange bis außer- halb des Galleria-Einkaufszent- rums gegeben, so Friedrichs. Die- ser habe aber auch die negativen Seiten mitbekommen. Seine Ange- stellten seien von zahlreichen Kun- den wegen der längeren Warte-

zeit oder nicht mehr vorhandenen Masken beschimpft worden. Über- dies beeinträchtigte der Andrang der „Maskenkäufer“ die Wahrneh- mung der eigentlichen Leistungen seiner Apotheke. Zudem hätten die Telefone nicht mehr stillgestan- den, so Friedrichs. Die Inhaberin der Markt-Apotheke, Johanna Bo- rutta-Sobakpo, macht noch auf ein weiteres Problem aufmerksam. Die Apotheken müssten in Vor- kasse gehen, um beispielsweise die Lieferanten und natürlich die Masken zu bezahlen. Darüber hin- aus könne man keine minderwer- tigen Masken kaufen, man müsse bei Qualitätsware auch schon Geld investieren. Dass müsse man zu- nächst aus der eigenen Tasche be- zahlen, so Borutta-Sobakpo. Diese zeigt sich über das Benehmen von vielen Kunden ungehalten. Unflä- tige Äußerungen gegenüber ihren Mitarbeitern sollen vorgekommen sein – und zwar so intensiv, dass diese sich nicht mehr ans Telefon trauten, berichtet die Apothekerin. Alle genannten Apotheker seien jedoch davon überzeugt, dass in Kürze genügend FFP2-Masken zur Verfügung stünden.

Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:

Der Neue Ruf
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
redaktion@neuerruf.de

IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

Junge Familie sucht Haus! Wir (Kinderärztin und Grund- schullehrer) suchen mit unseren 2 Lütten ein Haus. Wollen Sie ein Haus verkaufen oder kennen Sie jemanden, der uns weiterhelfen kann? **0176-62033273** bzw. **inhamburgtohuus@web.de**

Für Familiengründung. Suche HAUS o. GRUNDSTÜCK ZUM KAUF. Auch Umland. ALLES ANBIETEN. Tel: 017624147919

Kalender erschwert Müllabfuhr – Sonderfall 53. Kalenderwoche

Abfuhrverschiebungen zu Feiertagen

■ (pm) **Hamburg.** Statt der üblichen 52 Kalenderwochen gibt es in die- sem Jahr 53 Wochen. Es folgen also zwei ungerade Kalenderwochen auf- einander: Auf die 53. Kalenderwoche 2020 folgt die erste Kalenderwoche 2021. Haushalte, die ihre Müllge- fäße 14-täglich leeren lassen, näm- lich jeweils in den geraden oder un- geraden Kalenderwochen, müssen besonders aufpassen. Der übliche 14-tägliche Rhythmus der Abfu- hen gerät durcheinander. Gefäße, die regelhaft in der 52. Kalenderwoche 2020 geleert werden, werden be- reits eine Woche später wieder ge- leert (53. Kalenderwoche). Danach wird wieder 14-täglich geleert, also das nächste Mal in der 2. Kalen- derwoche 2021. Gefäße, die regelhaft in der 53. Ka- lenderwoche geleert werden, wer-

den bereits eine Woche später wieder geleert (1. Kalenderwoche 2021). Gefäße, die regelhaft in der 52. Ka- lenderwoche 2020 geleert werden, werden wieder in der 2. Kalenderwo- che 2021 geleert. Bei der Leerung in der 2. Kalenderwoche 2021 werden auch Beistellungen mitgenommen. Gefäße, die regelhaft in der 53. Ka- lenderwoche geleert werden, wer- den bereits eine Woche später wieder geleert (1. Kalenderwoche 2021). Ab der 3. Kalenderwoche (18. Ja- nuar 2021) gilt für alle Müllgefäße wieder die übliche Leerung. Bei den Abfuhrverschiebungen we- gen der Feiertage zu Weihnachten und Neujahr gilt: In den Tagen vor Weihnachten kommt die Müllabfuhr einen Tag früher als üblich.

DER STELLENMARKT



Wir suchen Sie in Voll- oder Teilzeit als Pflegefachkraft (m/w/d)

Kommen Sie in ein tolles Team!

Die genossenschaftliche Unternehmensgruppe der vhw bietet ein umfassendes Angebot an Wohnformen und Dienstleistungen. Sie bewirtschaftet mit rund 900 Mitarbeitern/-innen knapp 7000 Wohnungen und betreut mehr als 2.000 Bewohner/innen im Servicewohnen sowie in ambulanter und stationärer Pflege, verteilt über das Hamburger Stadtgebiet und das nahe Umland. Die Genossenschaft bietet mit ihrem Bereich Wohnen im Alter in acht Einrich- tungen seit mehr als 45 Jahren Wohnen und Pflegen für Senioren an und ist in diesem Dienstleistungsbereich einer der größten Anbieter Hamburgs.

Für den stationären Pflegebereich unserer **Seniorenwohnanlage Neuwiedenthal** suchen wir zum nächstmöglichen Termin mehrere **Pflegefachkräfte (m/w/d)** in Voll- oder Teilzeit für den Tag- und/oder Nachtdienst.

Ihre Aufgaben:

- Durchführung einer professionellen pflegerischen Versorgung
- Beratung von Bewohnern, Angehörigen und Betreuern
- Mitwirkung bei der praktischen Ausbildung unserer Azubis
- Zusammenarbeit mit Ärzten, Therapeuten sowie weiteren Dienstleistern
- Planung, Ausführung, Dokumentation und Auswertung der ganzheitlich fördernden Prozesspflege
- Umsetzung unseres Qualitätsmanagements

Das sollten Sie mitbringen:

- abgeschlossene Ausbildung zum examinierten Altenpfleger (m/w/d)
- gute medizinische Kenntnisse sowie Kenntnisse im Notfallmanagement
- eigenverantwortliches Handeln
- gute PC-Kenntnisse

Unser Angebot:

- eine selbstständige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem unbefristeten Arbeitsverhältnis
- Dienstkleidung vor Ort
- vereinfachte, moderne Pflegedokumentation durch den Einsatz von Medifox und iPads
- 30 Tage Urlaub auf Basis einer 5-Tage-Woche
- vermögenswirksame Leistungen
- Zuschuss zum HVV-ProfiTicket
- umfangreiche Fortbildungsmöglichkeiten
- kostenlose Getränke und kostenloses Obst
- günstige Verpflegungsmöglichkeiten
- Übernahme der Basis-Mitgliedschaft bei SportSpaß

Bitte bewerben Sie sich online über www.vhw-hamburg.de.

vhw
... mehr als Wohnen!

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de



Herbergsverein, Altenheim und Diakoniestation zu Tostedt e.V.
Bremer Straße 37 Telefon: 04182 2009-0
21255 Tostedt Telefax: 04182 2009-150

Stationäre Pflege, Tagespflege, ambulante Pflege, gerontopsychiatrische Fachpflege, Betreutes Wohnen, niederschwelliges Betreuungsangebot, Hospizdienst

Arbeiten Sie gerne im Team? Sie sind auf der Suche nach einem abwechslungsreichen Arbeitsplatz? Dann bewerben Sie sich bei uns!

Wir suchen: Ab dem 01.01.2021 eine_n **Hauswirtschaftler_in** m/w/d im Bereich Küche / Teilzeit 20 Std

Zwei **Pflegeassistenten_innen** m/w/d ab dem 01.01.2021 in Vollzeit oder entsprechend die Stellen in Teilzeit (Stationär & ambulant)

Examierte Pflegefachkraft m/w/d ab dem 01.01.2021 gerne mit einer Zusatz- Qualifikation als Wohnbereichsleitung / Praxisanleitung (Stationär)

Vergütung nach TV_DN
Jahressonderzahlung

Sie sind interessiert? Dann richten Sie Ihre Bewerbung schriftlich oder per E-Mail zu Händen von Herrn Johannsen.

h.johannsen@herbergsverein-tostedt.de



SAMTGEMEINDE ZEVEN

Die Samtgemeinde Zeven ist eine wirtschaftsstarke Kommune mit hoher Investitionsbereitschaft. Sie liegt im Herzen des Elbe-Weser-Dreiecks zwischen den Städten Bremen und Hamburg mit einer guten Verkehrsanbindung zu den Großstädten. Den über 23.000 Einwohnerinnen und Einwohnern bietet sie eine hohe Lebensqualität, eine vitale Wirtschaftsstruktur, ein komplettes Angebot an allgemeinbildenden Schulen und ein vielfältiges Leben in den Bereichen Sport und Kultur.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt ist bei der Samtgemeinde Zeven die Stelle der Leitung des

Fachbereiches Bauen, Planung und Umwelt m/w/d zu besetzen.

Nähere Informationen erhalten Sie im Internet unter **www.zeven.de**

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis **10.01.2021** per Mail in einem PDF-Dokument an dieter.herrmann@zeven.de oder schriftlich an die Samtgemeinde Zeven, Am Markt 4, 27404 Zeven.

Für Rückfragen steht Ihnen Herr Schulz, Tel. 04281/716-121 (Fachbereichsleiter Steuerung, Personal und Service) gerne zur Verfügung.



Wir suchen zum 4. Januar 2021

Reinigungspersonal (m/w/d)
Teilzeit 4–6 Stunden
Arbeitszeiten Montag–Freitag, ab 9.00 Uhr
Bezahlung nach Tarif 11,11

Vorarbeiter in der Reinigung (m/w/d)
Vollzeit 7,8 Stunden
Arbeitszeiten Montag–Freitag ab 8.15 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Telefon: 040 420 20 50

Qualifizierungsmaßnahme für Rechtsanwaltsfachangestellte. Ein- stieg jederzeit möglich. Schulung im RVG, FamFG, FamGKG, Erkenntnis- und Zwangsvollstreckungsverfahren. Förderung über Bildungsgutschein möglich. Info unter: 040–614 651 o. 0173-614 06 49 bzw. www.refa-us.de Bildungsträger G. Rußmeyer-Kruse

Anzeigenschluss:
Donnerstag vor Erscheinen, 17.00 Uhr



Alten- und Pflegeheim Elbmarsch e.V.
Gastmitglied im Diakonischen Werk

Fährstr. 1 Tel. 04176 – 908-0
21436 Marschacht Fax 04176 – 908-222
info@pflegeheim-elbmarsch.de · www.pflegeheim-elbmarsch.de

Arbeiten Sie gerne im Team? Sind Sie auf der Suche nach einem abwechslungsreichen Arbeitsplatz? Dann bewerben Sie sich bei uns!

Pflegefachkraft (m/w/d) in Teilzeit
Pflegeassistent (m/w/d) in Teilzeit per sofort
Vergütung nach TV_DN
Jahressonderzahlung

Sie sind interessiert? Dann richten Sie Ihre Bewerbung schriftlich oder per E-Mail: h.johannsen@pflegeheim-elbmarsch.de



Evangelische Tagesstätten
Mit Gott groß werden.

Erzieher/in im Elementarbereich gesucht

Die Ev.-Luth. Kindertagesstätte der Erlösergemeinde Vahrendorf sucht zum 01.12. eine/n Erzieher/in im Elementarbereich mit 38,5 Wochenstunden. Bei uns wird der liebevolle Umgang mit den Kindern und die Erziehungs- partnerschaft mit den Eltern groß geschrieben.

Wir sind kreativ, offen und herzlich und bieten:

- Die Integration in ein erfahrenes, kompetentes und engagiertes Team,
- Aufgeschlossene und fröhliche Kinder,
- Strukturierte Arbeitsbereiche und Abläufe und
- Raum, die eigenen kreativen Fähigkeiten ins Team einzubringen.
- Umfangreiche und qualifizierte Fort- und Weiterbildungen sowie Vergütung nach dem Kirchlichen Arbeitnehmerinnen Tarifvertrag (KAT) mit zusätzlicher Altersversorgung.

Wir wünschen uns:

- Eine wertschätzende und unterstützende Haltung
- Teamfähigkeit, kreatives, gemeinsames Handeln und innovatives Denken
- Offene und kooperative Haltung in der Zusammenarbeit mit den Eltern
- Zugehörigkeit in der evangelischen Kirche bzw. Mitgliedschaft in der ACK

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung gern auch per E-Mail an die Leiterin Anke Jost kiga.vahrendorf@hamburg.de oder rufen Sie an: 04108/8880, **Kindertagesstätte Vahrendorf, Ehestorfer Str. 27, Ev.-Luth. Erlösergemeinde 21224 Rosengarten**

„Weihnachtsstern“ am Abendhimmel fast wie zu Zeiten Christi Geburt

Seltenes Phänomen erst 2080 wieder zu sehen

■ (pm) Harburg. Seit der Geburt von Jesus sind es nun 2020 Jahre. Was daran Besonderes ist, mag manch einer fragen. Die Antwort ist so kurz wie knapp: Am 21. Dezember 2020 steht der „Weihnachtsstern“ am Abendhimmel fast wie zu Zeiten Christi Geburt!

Marco Ludwig, Leiter der vhs-Sternwarte Neumünster, erläutert die himmlischen Hintergründe: „Alle 20 Jahre begegnen sich Jupiter und Saturn, die beiden Riesenplaneten, am Himmel. Diese sogenannte ‚Große Konjunktion‘ findet in diesem Jahr zur Wintersonnenwende ihren Höhepunkt. Die beiden Gasriesen kom-

men sich dabei so nahe, dass sie mit bloßem Auge als auffälliger ‚Doppelstern‘ zu sehen sind. Im Fernrohr ist es sogar möglich, den Jupiter mit seinen Monden und Wolkenbändern zusammen mit dem spektakulären Ring des Saturns zu sehen. Erst im Jahr 2080 werden die beiden Planeten sich wieder so nahe kommen.“

Vor über 2000 Jahren kamen Sterndeuter aus dem Morgenland nach Jerusalem und fragten: „Wo ist der neugeborene König der Juden? Wir haben seinen Stern aufgehen sehen und sind gekommen, um ihm zu huldigen. ...Und der Stern, den sie

hatten aufgehen sehen, zog vor ihnen her bis zu dem Ort, wo das Kind war; dort blieb er stehen.“ (Mt 2,1.9 EU). Diese bekannten Sätze aus der Bibel sind bis heute fester Bestandteil unseres Weihnachtsfestes. Zahlreiche Künstler haben den Stern auf Darstellungen der Weihnachtsgeschichte verewigt und viele Christen hängen in diesen Tagen auch leuchtende Sterne in Erinnerung an den Stern von Bethlehem in ihre Fenster. Diese Geschichte hat aber auch zahlreiche Astronomen angeregt, sich über wissenschaftliche Erklärungen des Sterns von Bethlehem Gedanken zu machen.

Gegen 17 Uhr stehen die beiden Planeten in der Abenddämmerung Richtung Südwesten nur 10 Grad über dem Horizont und verschwinden dann mit Einbruch der Nacht. Freie Sicht und gutes Wetter vorausgesetzt. Der Mond steht im Süden höher am Himmel. Aber niemals ungeschützt in die Sonne gucken, die gegen 16.20 Uhr untergeht.

Foto: vhs-Sternwarte Neumünster



„Tatsächlich begegnen sich die beiden riesigen Gasplaneten auf ihren Umlaufbahnen um die Sonne ungefähr alle 20 Jahre. „Dabei treffen sie sich natürlich nicht wirklich, sondern der Jupiter überholt den Saturn auf der Innenbahn mit einem Abstand von rund 660 Millionen Kilometer. Betrachtet man die beiden Himmelskörper jedoch von der Erde aus, kommen sie sich extrem nahe und scheinen wie ein Stern am Himmel zu stehen,“ erklärt Marco Ludwig das Phänomen im Detail. „Auch wenn sich die beiden Planeten alle 20 Jahre treffen, so nahe wie am 21. Dezember 2020 kommen sie sich tatsächlich selten. Die nächste Gelegenheit, Jupiter und Saturn gemeinsam im Fernrohr zu sehen, wird es erst im Jahr 2080 geben. Viele Sternfreunde werden diesen Anblick daher wohl nie wieder zu Gesicht bekommen.“

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M. LADIG BAUGESCHÄFT

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Althausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

Dachdecker

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien

Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34

Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung

Lfm. 1,99 Euro

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH

Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³

Francofer Str. 60
21147 Hamburg

Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort

sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus

Thomas Listing
Dachdeckermeister

Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!

Schlichting

Bedachung u. Dachsanierung

• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung
(Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung
• Dachbeschichtung • Schornsteinverkleidung

Telefon:
040/333 73 630
20459 Hamburg

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB

ELEKTRO

- Beratung · Planung · Installation
- Erweiterung · Prüfung · Reparatur

Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft

• Fenster • Türen
• Rollläden • Markisen
• Innenausbau • Garagentore
• Plissees • Terrassenbau
(Holz & WPC)

04181 - 99 79 561

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke

Umbau - Neubau - Sanierung

Fliesenleger

www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
Ihr Gartenspezialist

- Baum- und Heckenschnitt
- Gartenpflege
- Stein- und Pflasterarbeiten
- Terrassen- Wege- und Zaunbau
- Winterdienst und vieles mehr

Tel.: 040 - 5354 5731
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke

- Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
- Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
- Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
- unverbindliche Beratung vor Ort

Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau

- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege • Pflasterarbeiten
- Heckenschnitt • Zäune aufstellen

Mobil: 0172/530 30 60
Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik
Bauklempnerei

- Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
- TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 · 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 · www.ernstburger.de

Heizung • Sanitär • Klima • Solar

LENGEMANN **Notdienst 24h**
EGGERS Tel. 76 61 38-0

Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggert.de

RÜCKERT **NOTDIENST**
Heizungstechnik und Sanitär

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

040 75 11570

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG

Heizung Sanitär Raumluft Kälte

24 Service

- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas • Heizung • Sanitär

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder

Tel. 790179-0 · www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation

- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst

Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

Gas • Heizung • Sanitär

LÜHRS & co
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG

Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de

Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040 / 77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand

- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüsinger Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040 / 768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

GLASEREI
MEISTERBETRIEB
Toni Lompa

Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN

24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg

REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH

Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen

040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de

TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!

Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten

Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
- Sämtliche Bodenbelagsarbeiten

Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Markisen • Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen

Seit 40 Jahren immer für Sie da!

HEIWIE

Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit

Rollladen?

Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info

Rotermund

- Rollläden
- Markisen
- Terrassendächer

Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH
50 Jahre Qualität sprechen für sich

Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)

Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN
TISCHLEREI

Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr

jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Anzeigen-beratung

(040) 70 10 17-0

Reetdach von Bauernkate instandgesetzt

Altes Gebäude in Francoper Straße fachgerecht saniert

■ (mk) **Neugraben.** Aufmerksamsten Zeitgenossen ist es längst aufgefallen. Ein jahrhundertealtes Bauernhaus in der Francoper Straße hat in den letzten Wochen ein neues Reetdach bekommen. Was hat es damit auf sich? Die Eigentümer der Kate, Gisela und Herwig Theilmann, gaben dem Neuen RUF Auskunft. Bei der Immobilie handelt es sich laut der Besitzer um ein „Häuslingshaus“ oder „Alten-teilerhaus“, das ursprünglich zum Neugrabener Hof Nr. 6 „Lütt-Thiemann“ (heute Francoper Straße Nr. 54) gehörte. Das Ehepaar wohnt in der Immobilie seit 1971. Damals sei es in einem sanierungswürdigen Zustand gewesen, der ungefähr den Jahren von 1910 bis 1920 entsprochen haben könnte, erklären Gisela und Herwig Theilmann. Es habe viel zu tun gegeben, aber das habe die Eheleute nicht vom Handeln abgehalten. „Zuerst haben wir den vorhandenen hinteren Wohnteil renoviert. 1979 wurden dann die Diele und der Heuboden zur Wohnung ausgebaut. Die rundum verlaufende Eichenholzwand musste dann 1991 erneuert werden. Das Fachwerk, die inneren Ständer und der Dachstuhl sind vermutlich noch original aus der Entstehungszeit, die wir leider nicht genau angeben können, aber circa 350 Jahre werden es wohl sein. Ein hinterer Anbau muss später dazu gekommen sein“, erläutern Gisela und Herwig Theilmann. Beide verweisen bei der Datierung der Kate auf das Denkmalschutzamt, die das Gebäude auf das 17. Jahrhundert einstuft. Apropos Denkmalschutzamt: „Damit der alte Dorfkern mit seinen vielen Reetdachhäusern erhalten

bleibt, unterstützen die „Stiftung Denkmalschutz“ und das „Denkmalschutzamt“ erfreulicherweise die Eigentümer der Häuser finanziell“, so Gisela und Herwig Theilmann. Zur Erinnerung: Die „Stiftung Denkmalschutz“ wurde 1978 von der Stadt Hamburg als Stiftung bürgerlichen Rechts gegründet und als gemeinnützig anerkannt. Die Stiftung wurde mit dem Ziel ins Leben gerufen, der staatlichen Denkmalschutz eine private Institution zur Seite zu stellen und im besten Sinne öffentliche Hand und Privatwirtschaft in den Dienst der Denkmalschutz zu stellen. Aus der „Stiftung zur Erhaltung von Bau- und Kunstdenkmälern der Freien und Hansestadt Hamburg“ wurde 2010 die „Stiftung Denkmalschutz Hamburg“. Ihr



Das Reetdach der alten Bauernkate wurde fachgerecht instandgesetzt



Das Reetdecken war ein weiterer Schritt zur originalen Instandsetzung der Kate aus dem 17. Jahrhundert
Fotos: Theilmann

Aufgabenfeld wurde um die Gartendenkmäler erweitert. Ihre vordringliche Aufgabe aber blieb dieselbe: Die aktive Denkmalerhaltung und -pflege, heißt es auf der Internetseite der Stiftung. Ein Wort noch zur Sanierung des Daches: „Sie wurde von der Fa. „Reetdachdeckerei Heidenstedt“ aus Schneverdingen jetzt neu gedeckt (bis auf die beiden Walme auf der Ost- und der Westseite). Die Handwerkskunst des Reetdeckens hat Nachwuchssorgen. So müssen Auszubildende hier eine „normale“ Dachdeckerlehre absolvieren, was ja nicht besonders förderlich ist. Es gibt m. W. nur noch eine Schule für Reetdecker in Schleswig-Holstein. Die meisten Reetdecker sind deshalb Nebeneinsteiger. Das neue Dach möge uns lange Zeit erhalten bleiben“, sagt Gisela Theilmann.

Fischbeker Heide, Neuwerk oder Stadtreinigung

Bewerbungsphase für FÖJ 2021 startet

■ (pm) **Hamburg.** Lust auf Einsatz im Natur- und Umweltschutz? Ab dem 22. Dezember ist es wieder möglich, sich für ein Freiwilliges Ökologisches Jahr in Hamburg für den Jahrgang 2021/2022 zu bewerben. Mehr als 50 Einsatzstellen mit rund 80 FÖJ-Plätzen stehen zur Verfügung. Im Naturschutzgebiet Boberger Dünen oder Fischbeker Heide, im Botanischen Sondergarten, bei der Stadtreinigung Hamburg, im Klövensteener Forst oder auf der Insel Neuwerk im Hamburgischen Wattenmeer: Eine bunte Vielfalt aus Einsatzstellen bietet spannende Einblicke in die Bereiche Naturschutz, Umweltbildung, Öffentlichkeitsarbeit sowie auch technische Berufe. Umweltsenator Jens Kerstan: „Das FÖJ bietet jungen Menschen die Chance, vor dem Einstieg ins Berufsleben Umweltschutz ganz hautnah in der Praxis zu erleben. Umwelt- und Klimaschutz brauchen

das Engagement von vielen. Deswegen freue ich mich sehr, dass dieses Angebot schon seit so vielen Jahren gut angenommen wird.“ Seit 25 Jahren engagieren sich nun bereits junge Menschen ein Jahr freiwillig für die Umwelt und unterstützen somit tatkräftig die Arbeit in den Einsatzstellen der Hansestadt. Geboten werden: Spannende Erfahrungen in Theorie und Praxis, Kontakte, begleitende Seminare, ein monatliches Taschengeld sowie ein Wohn-/Verpflegungskostenzuschuss und eine HVV-Proficard. Das FÖJ beginnt am 1. August 2021 und endet am 31. Juli 2022. Über das Online-Bewerbungsportal können sich ab dem 22. Dezember junge Menschen im Alter von 16-26 Jahren für ein FÖJ in Hamburg bewerben. Fragen rund um das FÖJ beantworten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Umweltbehörde unter foej-info@bukea.hamburg.de.

Nächster Lehrgang für Schulbegleitungen startet

Infoabend am 14. Januar in Buchholz

■ (mk) **Landkreis Harburg.** Die Schulen im Landkreis brauchen verstärkt Schulbegleitungen. Die Kreisvolkshochschule Landkreis Harburg (KVHS) sorgt weiter dafür, dass Kinder, Jugendliche und Schulen stärker auf diese Unterstützung zur Umsetzung der Inklusion bauen können. Der nächste Lehrgang für angehende Schulbegleitungen startet am 30. Januar 2021 im Kaben-

hof in Buchholz, der Informationsabend dazu findet am 14. Januar 2021 von 19.30 bis 21 Uhr ebenfalls im Kabenhof oder aber online statt – selbstverständlich unter Einhaltung der gültigen Corona-Regelungen. Anmeldungen sind unter kvhs@LKHamburg.de, telefonisch unter 04105 599400 oder im Internet unter www.kvhs-harburg.de möglich.

FAMILIENANZEIGEN

Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam gewordenen Lebens.

Franz von Assisi

Heinz Flügge

† 25.10.2020

In den Stunden des Abschieds von meinem lieben Mann durfte ich viel freundschaftliche Hilfe erfahren. Zahlreiche Karten, Blumen und Briefe halfen, den Schmerz erträglich zu machen. Für alle Zeichen der Anteilnahme möchte ich mich herzlich bedanken.

Margareta Flügge

... Sie möchten andere darüber informieren?

Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen

Familienanzeigen

in „Der Neue Ruf“.

Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

Der Tod kann auch freundlich kommen, zu den Menschen, die alt sind, deren Hand nicht mehr festhalten will, deren Augen müde wurden, deren Stimme nur noch sagt: Es ist genug, das Leben war schön.

Helmut Becker

* 17. Februar 1917 † 8. Dezember 2020

Helmut Becker jr.
Sven Becker

Finkenwerder Norderdeich 138
21129 Hamburg

Wir haben in aller Stille Abschied genommen.

Der Tod kann auch freundlich kommen, zu den Menschen, die alt sind, deren Hand nicht mehr festhalten will, deren Augen müde wurden, deren Stimme nur noch sagt: Es ist genug, das Leben war schön.

Christiane (Christa) Lühmann

geb. Czuya
* 25. Juni 1941 † 10. Dezember 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Dein Manfred
Manni und Petra mit Fabian
Bianka
und alle Angehörigen

Aus aktuellem Anlass findet die Seebestattung zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Kreis statt.

Traurig nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater und Opa

Julius Heller

* 14. August 1935 † 11. Dezember 2020

Danke für alle Momente mit Dir, die wir in unseren Erinnerungen festhalten werden.

In Liebe
Deine Eva
Anja und Thomas
mit Stine-Marie
im Namen der Familie

Wir nehmen Abschied im engsten Familienkreis.

Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o Fam. Heller · Falkenbergsweg 72 · 21149 Hamburg

HNT wartet auf den Weihnachtsmann

Online tanzen und basteln

■ (mk) Neugraben. Die letzten Tage vor Heiligabend können besonders für die Jüngsten lang werden. Wann ist es endlich Weihnachten? Um die Wartezeit etwas zu verkürzen, bietet die Hausbruch-Neugraber Turnerschaft (HNT) vom 21. bis 23. Dezember ein weihnachtliches Programm für Kinder an. Beim „Warten auf den Weihnachtsmann“ wird online getanzt und gebastelt. Dafür nutzt die HNT, wie schon bei ihren Online-Sportkursen, die digitale Plattform Zoom. Mitmachen kann jeder, eine Mitgliedschaft in der HNT ist dafür nicht nötig. „Einfach auf unsere Homepage gehen unter www.hn-tonline.de/weihnachtsmann, anmelden und dann erhalten die



Teilnehmer ungefähr 30 Minuten vor Beginn des Kurses des Zugangsdaten“, erklärt HNT-Mitarbeiter Alexander Mohr. Die Zeiten für die einzelnen Bastel- und Tanzstunden findet man ebenfalls auf der Webseite der Turnerschaft. Am Montag und Dienstag geht es jeweils um 14 Uhr los, am Mittwoch bereits um 12 Uhr. Als letzten Weihnachtsgruß kurz vor der Bescherung zeigt die HNT am 24. Dezember außerdem eine kleine, digitale Weihnachts-Gala. Diese traditionelle Veranstaltung der HNT Ballett-Compagnie und HNT Irish Dance Academy musste in diesem Jahr leider ausfallen. Deshalb gibt es an Heiligabend nun ein Video mit Gala-Highlights aus den vergangenen Jahren.

Geschützter Freiraum im Garten

Gollnast bietet Pergola-Markise an

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die Terrasse ist offen für unbegrenzte Möglichkeiten: Entspannen, die Natur genießen, gemütlich mit der Familie am Sonntagmorgen frühstücken oder Grillen mit Freunden am Abend. Um diesen besonderen Freiraum bestmöglich genießen zu können, kommt es auf den richtigen Wetter- und Sonnenschutz an. Wir möchten Ihnen heute zunächst die Pergola-Markise vorstellen. Im Gegensatz zur bekannten, freischwebenden Markise hat die Pergola-Markise Pfosten, die sie besonders stabil auch bei windigem Wetter macht und sich daher auch für die Beschattung größerer Flächen bis 30 Quadratmeter eignet. Bei Regen läuft das Wasser über Regenrinne und Pfosten ab. Sie passt zu vielen unterschiedlichen Baustilen, besitzt gerade oder gebogene Führungsschienen und setzt Akzente auf der Terrasse. Mit der großen Vielfalt an Stoffdesigns und Gestellfarben lassen

sich ganz individuelle Markisen anfertigen. Sie eignet sich für die stilvolle Erweiterung Ihres Wohnraums zu Hause, aber aufgrund der möglichen Größe z.B. auch für die Schaffung einer wetter- und sonnengeschützten Freiluftzone in der Gastronomie. Lamellendächer stellen eine weitere Möglichkeit dar, sich den Wohnraum elegant nach draußen zu erweitern. Sie lassen sich flexibel am Haus oder im Garten installieren, sind ein optischer Blickfang und bieten maximalen Komfort: Die beweglichen Drehlamellen im Dach lassen sich nahezu stufenlos öffnen und schließen oder komplett ein- und ausfahren. So können Sie dem Lauf der Sonne folgen und bestimmen selbst, wann Sie im Schatten sitzen oder einen freien Blick in den Himmel genießen möchten. Auch hier können Lamellen und Gestell in verschiedenen Farben individuell kombiniert werden.



GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik

Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

InselPerle kriegt neue Leitung

■ (pm) Finkenwerder. Vom 21. Dezember bis zum 4. Januar hat die InselPerle auf Finkenwerder geschlossen. Ab dem 5. Januar 2021 ist das Team wieder vor Ort. Die Leiterin Tanja Gerdes wird nach fünf erfolgreichen Jahren die InselPerle zum Jahresende verlassen. Alle aktuellen Termine und Öffnungszeiten der Kooperationspartner und des Kinderarztes sind auf der Internetseite www.inselperle-finkenwerder.de zu sehen. Ab sofort ist auch die Anmeldung zu den neuen Kursen für 2021 unter Tel. 7434757 möglich.

Ampel muss neu geschaltet werden

■ (pm) Harburg. Mit Behinderungen müssen die Verkehrsteilnehmer am Montag, 20. Dezember in Appelbüttel im Bereich Bremer Straße/Maldfeldstraße rechnen. Zwischen 7 und 10.30 Uhr werden am Knoten Bremer Straße/Maldfeldstraße Arbeiten an der Ampelanlage durchgeführt. Besonders die Linksabbieger müssen zunächst vorsichtig sein, denn sie sind von den neuen Regelungen hauptsächlich betroffen. Die Polizei geht davon aus, dass es zu Verkehrsbehinderungen kommen wird.

FAMILIENANZEIGEN

Heidi Ruggiu und Alfredo Ruggiu

In diesem Jahr, in dem wir mit dem Reisen sehr zurückhaltend sind, habt ihr eure letzte, große Reise im September angetreten.



Die Liebe bleibt.

Schöne Weihnachten und lieben Dank an alle Freunde, liebe Nachbarn und Trostspendende.

Susanne

Danksagung

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.

Wilma Maaß

* 6. Dezember 1921 † 20. November 2020

Es ist tröstlich, so viel Anteilnahme zu finden. Dafür danken wir von ganzem Herzen.

Norderstedt, im Dezember 2020

Familie Maaß

Das einzig Wichtige im Leben, sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir gehen.
Albert Schweitzer

Tränen reinigen das Herz.
Fjoder Michailowitsch Aostojewski

Warum? Völlig unerwartet...

Peter Bernhards

* 15. Mai 1948 † 30. November 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Deine Tatiana
und ihre Kinder, Enkelchen Antonia
Jan
Sabine und Wolfgang

Öjendorfer Weg 69, 22119 Hamburg
Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater,
Schwiegervater und Opa

Klaus-Dieter Jung

* 31. März 1951 † 6. Dezember 2020

In Liebe und Dankbarkeit
Nancy und Holger
Mike und Katrin
mit Cassia und Kasimir



Wir nehmen im engsten Kreis Abschied.

Von guten Mächten wunderbar geborgen,
erwarten wir getrost, was kommen mag.
Dietrich Bonhoeffer

Dankbar und traurig nehmen wir Abschied von

Wolfgang Iwon

1949–2020

In Liebe

Karin, Anna und Lisa
für die Familie

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Als Gott sah, dass der Weg zu lang,
der Hügel zu steil,
das Atmen zu schwer wurde,
legte er seinen Arm um Dich
und sprach: „Komm heim.“

Wir trauern um

Irene Fürst

geborene Poppe
* 09. Mai 1936 † 13. Dezember 2020

Für immer in unseren Herzen

Heinz und Judith Fürst
mit Dominic, Katharina und Marcus
Holger und Nona Fürst
mit Kevin
Frank und Gabriela Poppe
mit Melina

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet aufgrund der momentanen Situation im engsten Familienkreis statt.

Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o Fam. Fürst
Falkenbergsweg 72 | 21149 Hamburg

Und immer sind da Spuren deines Lebens,
Gedanken, Bilder und Augenblicke.
Sie werden uns an dich erinnern,
uns glücklich und traurig machen
und dich nie vergessen lassen.

Nach einem arbeitsreichen Leben und tapfer ertragener, schwerer Krankheit entschlief unsere liebe Mutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante

Christa Meyer

geb. Haberstroh
* 24. Dezember 1926 † 8. Dezember 2020

In Liebe und Dankbarkeit

Wolfgang und Dörte
Astrid
Birte und Henrik mit Kindern
Arne und Sabrina
Anja und Sandra

Finkenwerder

Die Trauerfeier hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende für die „Covid 19 Forschung“, Konto: Wolfgang Meyer, IBAN DE76 2005 0550 1219 4662 71, bei der Haspa.
Verwendungszweck: „Christa Meyer“

WALLNER BESTATTUNGEN

Falkenbergsweg 72, 21149 Hamburg | 040 701 83 46
www.wallner-bestattungen.de | info@wallner-bestattungen.de

Im Wochenendhaus?
Kein Problem.
Aufbahrungen auch an Orten,
die Verstorbenen zu Lebzeiten
wichtig waren.



Bestattungen
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06
Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

GUT, WENN MAN EINEN ERFAHRENEN
BESTATTER ZUR SEITE HAT!

seit 1872
GRAUMANN
BESTATTUNGEN

URNENBESTATTUNG „PIETAS “
KOMPLETT € 650,-
ZZGL. FRIEDHOFS-/KREM.GEB. & AMTL. AUSLAGEN
KNOOPSTR. 36 • 21073 HAMBURG • TEL 77 04 74
WWW.GRAUMANN-BESTATTUNGEN.DE



Läuft jetzt alles auf die Öffnung der Alten Süderelbe hinaus?

Befürchtungen nach Nein zu Dove-Elbe sind groß

■ (pm) Finkenwerder. Der Umweltausschuss der Bürgerschaft hat am Freitag vergangener Woche bekannt gegeben, dass es nicht mehr geplant ist, die Dove Elbe im Osten der Stadt an die Tideelbe anzuschließen. „Eine weitere Prüfung zur Öffnung der Alten Süderelbe soll dagegen beschlossen werden“, befürchtet man in der Konsequenz jetzt auf Finkenwerder und in Neu- enfelde. Zahlreiche Landwirte aus den beiden Stadtteilen hatten sich daraufhin am Nachmittag spontan mit ihren Traktoren auf dem Parkplatz neben dem Restaurant „Storchennest“ in Finkenwerder eingefunden um ihrem Protest gegen eine Öffnung der Alten Süderelbe, die jetzt als eine von zwei verbliebenen Varianten (wobei eine auf den guten Willen von Schleswig-Holstein angewiesen ist) immer wahrscheinlicher zu werden droht, Ausdruck zu verleihen. Der Verzicht auf die Öffnung der Dove Elbe wurde unter anderem damit begründet, dass es zu Nutzungskonflikten mit dem Wassersport, dem Wassertourismus oder auch der Fahrgastschiffahrt kommen würde. „Die Natur der Alten Süderelbe scheint dagegen keine



Eine Menschen- und Trecker-Kette gegen die Öffnung der Alten Süderelbe

Fotos: pm

Lobby zu haben. Auch die Interessen der Anwohner oder der betroffenen Obstbauern und die begründete Sorge vor klimabedingten Vernässungen oder Sturmfluten, die über 100.000 Menschen betreffen würden, scheint in diesem Zusammenhang weniger wert zu sein“, befürchtet indessen Patricia Maciolek, Sprecherin des Aktionsbündnis Alte Süderelbe aus Finkenwerder. Sie fordert namens des Aktionsbündnisses „Stopp zu den Prüfungen und Plänen zur Öffnung der Alte Süderelbe!“ Das Forum Tideelbe hatte der Politik seinen Abschlussbericht vorgelegt. Darin empfiehlt es für Hamburg, so Maciolek, „als einzig verbliebene Maßnahme eine weitere Prüfung der Öffnung der Alten Süderelbe. Die Dove Elbe sei „im Rahmen der Machbarkeitsstudie weitgehend ausgestaltet“.

Dies sei bei genauerem Hinsehen eine durchaus interessante Formulierung, so Patricia Maciolek weiter, denn „offensichtlich wollte das Forum bewusst nicht direkt sagen, dass die Dove Elbe aus dem Rennen genommen werden soll, sonst hätte

man es im Bericht so sagen können.“ Fakt aber sei: „Die Anbindung der Dove Elbe wird nicht nur nicht weiter geprüft, sondern diese Variante wird nicht weiter verfolgt.“ Dagegen solle neben der Variante Haseldorfer Marsch in Schleswig-Holstein, für Hamburg die Alte Süderelbe



Ein Banner, das an Deutlichkeit nichts zu wünschen übrig lässt

als einzige verbliebene Maßnahme „vertieft“ geprüft werden, da sie in Hamburg die „hydrologisch sinnvollste“ sei. Tatsächlich könnte sie laut Gutachten eine Beeinflussung des Tidenhubs von gerade einmal 3,5 Zentimetern bewirken. Eine Grö-

GOLD- & SILBER-ANKAUF
17 Jahre
Juwelier Kosche –
über 40.000
zufriedene Kunden

Sofort Bargeld für Ihren nicht mehr benötigten Goldschmuck
ZAHNGOLD
in jedem Zustand!
Kleine und große Mengen.
Juwelier Kosche – Am Harburger Bahnhof - (gegenüber dem Phoenix Center) Moorstr. 9 - Rechter Eingang
Tel. 040 / 32310355 · Mo.-Fr. 10 - 18

Benordnung, die weit weniger als ein Tropfen auf den heißen Stein sei und die für das Aktionsbündnis Alte Süderelbe schon gar kein Argument sei – unter anderem für die Vernichtung eines einzigartigen gewachsenen Naturraums in Hamburg zugunsten eines „toten“ Schlickkanals, wie er an der Este und am Mühlenberger Loch zu finden, erläuterte die Sprecherin des Aktionsbündnisses. Sie zählt die Nachteile und entstehenden Probleme für den Fall der Öffnung der Alten Süderelbe auf: – Nachhaltige Zerstörung des Obstbaus – Entwertung und mögliche Beschädigung der Immobilien – Zerstörung einer funktionierende Wasserwirtschaft für über 100.000 Menschen, die erst vor kurzem für Millionen Euro fertiggestellt wurde und die gerade in Zeiten des Klimawandels immens wichtig für die Betroffenen ist – Ausgabe von hunderten Millionen Euro für die Realisierung der Maßnahme und vielen weiteren Millionen Folgekosten für Maßnahmen wie Baggerungen etc. Das Aktionsbündnis stellt sich außerdem die Frage, was aus den restlichen 20 Maßnahmen geworden

ist, die geprüft werden sollten „und irgendwann einfach irgendwie aus dem Prüfkatalog verschwunden sind.“ Da der Raum rund um die Alte Süderelbe in der Vergangenheit und der Gegenwart wohl der sei, „der in Hamburg mit der am meisten von der Politik veränderte ist, und da viele dieser Maßnahmen von der Bevölkerung nicht unbedingt gewollt, sie aber trotzdem umgesetzt wurden“, sei der Glaube an eine Prüfung der Öffnung der Alten Süderelbe mit offenen/unabhängigen Ausgang nicht vorhanden, schlussfolgert Maciolek. Das Aktionsbündnis sei daher nicht nur gegen die Öffnung der Alten Süderelbe, sondern fordere die Politik auf, „auch alle Prüfmaßnahmen einzustellen. Sollte hier kein vernünftiger Dialog gefunden werden, wird das Aktionsbündnis über spürbare Protestmaßnahmen hinaus auch rechtlich gegen die Planungen vorgehen“, kündigt sie an. Jetzt, kurz vor Weihnachten und bis Anfang 2021, werde das Aktionsbündnis stillhalten, da sich auch die Politik weitestgehend in den Winterschlaf begeben, aber ab Januar wolle man dann richtig aktiv werden, verspricht Maciolek.

WER GIBT UNS EIN neues Zuhause?

Strobbel

Rasse: Europäisch Kurzhaar
Der lustige Strobbel kam als Fundkater in unsere Obhut. Hier erleben wir ihn als neugierigen, selbstbewussten Vierbeiner. Eine Schmusebacke ist er nicht, doch er freut sich stets darüber, Zeit mit seinen Liebsten zu verbringen. Ob er sich mit anderen Katzen genauso gut versteht, können wir bisher nicht sagen, weshalb wir ihn vorwiegend als Einzelprinz vermitteln. Freigang wünscht der der lustige Kerl sich unbedingt. Er scheint eine gute Erziehung genossen zu haben, denn hier benutzt er zuverlässig seine Toilette. Leider trägt auch Strobbel seine Päckchen mit sich: Als Aktiver schwankt er beim Laufen – eingeschränkt ist er dadurch kaum. Gegen seinen Bluthochdruck bekommt Strobbel außerdem Medikamente, die er ohne Probleme zu sich nimmt.

Dorchen

Rasse: Europäisch Kurzhaar
Die liebe Dorchen kam als ehemals auf der Straße lebender Fundkatze in unsere Obhut. Hier merkt man Dorchen ihre „wilde“ Vergangenheit noch sehr an: Uns Zweibeiner*innen gegenüber ist sie zurückhaltend. Freigang wünscht Dorchen sich unbedingt. Sie hat gute Manieren, denn hier benutzt sie zuverlässig seine Toilette.

Bei Interesse: Rückfragen an den Hamburger Tierschutzverein unter (040) 2 111 06-6

EEN SNACK OP PLATT

Wiehnacht 2020

Ein Kommentar von Uwe Hansen

Uwe Hansen Foto: pm

Jo, düt Wiehnachtsfest warrt anders. Ok für mien Inge un mi. Wü sünd öber tachtentig. Un gehurt nich to de Lüüd, de uns wies maken wüllt, wat dat Virus blots een Erfindung is. Vun „De dor boben“. Also blievt wü düt Mol, nich bloots, as jümmers, an'n Hillig-Obend alleen. Wü hebbt jo uns! Man ok dat, wat för uns an'n iersten Wiehnachtsdag jümmers begäng is (un wedder warrt), dat groote Eeten mit uns twee Jungs un eere Familien fällt ut. Nich blots för uns, ok för jüm fehlt denn wat. Man is dat eegentlich een Grund doarför, so veel te jammern? Wü sünd mit Kinner un Enkel alltohoop elf Minschen. Un fiert ölben Mal in't Joahr Geburtsdag tohoop. Denn wü hebbt dat Glück, wat meist alle noch in Hamburg oder wenigstens in Düütschland leevt. Un wü, de Vöorkriegsoldies, wü hebbt datt all mol bannig leeger hatt. In de frostkole Wiehnacht 1944 seeten Inges Mudder, eer lütt Süster vun drei Joahr un eer Bruur vun man eben eenunhalv Mand, as „utbompte buten-hamborger Familie“ op een Döör bi Buurn in Dithmarschen. Swiegermudder harr all de Nachricht, wat er Mann: („Auf dem Felde der Ehre“ hebbt se dat nömt) bleeven wür (Hebbt se schreeben, wenn een Vadder dootschooten wür)! Un se harrn

Weihnachten mit Falko Droßmann

■ (pm) Finkenwerder. Die Coronapandemie und die daraus resultierenden Kontakteinschränkungen machen dieses Jahr für viele Menschen zu einem Weihnachten mit besonderen Herausforderungen. Deshalb hatte Bezirksamtsleiter Falko Droßmann eine ungewöhnliche Idee. Er wird an Heiligabend in einer Live-Schaltung aus dem Bezirksamt Hamburg-Mitte für etwa zwei Stunden weihnachtliche Geschichten und norddeutsche Sagen vorlesen. So soll an Weihnachten niemand alleine sein. Zu sehen ist dies am 24. Dezember 2020 ab 16 Uhr auf dem YouTube-Account „Bezirksamt Hamburg-Mitte“ unter <https://youtu.be/YRXYZavALE>.

Weihnachten, einmal anders

■ (pm) Finkenwerder. In diesem Jahr ist alles anders – auch Weihnachten. Die Finkenwerder St. Nikolai-Gemeinde (Finkenwerder Landscheideweg 157) lädt wie folgt ein: Heiligabend: – 15 Uhr: Musikalische Andacht, – 16 Uhr: Musikalische Andacht, – 17 Uhr: Musikalische Andacht, (alle Pastor Torsten Krause). 25. Dezember: – 11 Uhr: ebenfalls Pastor Torsen Krause. Eine Anmeldung für alle Gottesdienste ist untern Tel.: 742 68 33 bis Dienstag notwendig. Die benachbarte Klosterkirche St. Petrus am Norderkirchenweg 71 lädt gemeinsam mit den Nonnen vom Karmel-Kloster am 24. Dezember ab 17 Uhr zur Andacht ein. Am 25. Dezember beginnt die Hl. Messe um 10 Uhr, ebenso wie die Gottesdienste am 26./27. Dezember. Anmeldung unter Tel.: 7421 43 75.

Frohe Weihnachten

wünscht das Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Suchen Sie noch ein Geschenk auf den letzten Drücker?

- Verschenken Sie eine Jahresmitgliedschaft für unseren Förderverein.
- Besuchen Sie bis zum 23. Dezember unseren Hökerladen in Wennerstorf für kurzfristige Weihnachtsgeschenke.

www.kiekeberg-museum.de

Öffnungszeiten Hökerladen: Montag bis Freitag, 9 bis 15 Uhr
Freilichtmuseum am Kiekeberg.

STADTREINIGUNG.HAMBURG

Verschiebung der

ABFUHRTERMIN

zu Weihnachten 2020 und Neujahr 2021

Schwarze Restmüll-, grüne Bio-, blaue Papier- und gelbe Hamburger Wertstofftonnen und -säcke

"SCHÖNE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN RUTSCH!"

Ihr Termin ...

... verschoben auf

Mo. 21.12.	Abfuhr am Sa. 19.12.
Di. 22.12.	Abfuhr am Mo. 21.12.
Mi. 23.12.	Abfuhr am Di. 22.12.
Do. 24.12.	Abfuhr am Mi. 23.12.
Fr. 25.12.	Abfuhr am Do. 24.12.

Von Mo. 28.12. bis Do. 31.12. keine Verschiebung!

Fr. 01.01.	Abfuhr am Sa. 02.01.
------------	----------------------

ServiceLine, Tel.: 2576-0

www.stadtreinigung.hamburg

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0